

Visiter la Sardaigne: transports et communications

Mise à jour 2008

SARDEGNA





REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

Visiter la Sardaigne: transports et communications

Mise à jour 2008

Visiter la Sardaigne: transports et communications

© 2008 Regione Autonoma della Sardegna
(Région autonome de Sardaigne)

Réalisation: Assessorat au Tourisme, a l'Artisanat et au Commerce,
105 Viale Trieste 09123 Cagliari (Italie)

Responsable pour la partie scientifique: Massimo Deiana
Professeur près la Faculté de Droit de l'Université de Cagliari

Textes: Luca Ancis, Valentina Corona, Massimo Deiana
et Massimiliano Piras

Traduction française: Elisabeth Faure, Centre Linguistique
inter-facultés, Université de Cagliari

Coordination: Massimo Deiana

Illustrations: Antonio Saba, Gianluigi Becciu, Archivio Assessorato
Regionale del Turismo, Artigianato e Commercio, Archivio Ilisso Edizioni

Mise en pages: Navicella (Cagliari)

SARDEGNA

Index

Venir en Sardaigne pag. 11

Quelques informations importantes

Le réseau ferroviaire 13

Le réseau routier 17

Les liaisons aériennes internes 18

Les liaisons maritimes internes 18

Les services:

• dans le port de **Cagliari** 19

• a l'aéroport de **Cagliari-Elmas** 22

Comment se rendre au départ de Cagliari vers...

Sites historiques et archéologiques 26

Barumini

Bosa

Dorgali

Goni

Guspini

Laconi

Nora

Orroli

Tharros

Aires marines protégées 29

Asinara (Porto Torres)

La Maddalena (Palau)

Orosei

San Giovanni di Sinis

Tavolara (Porto San Paolo)

Villasimius

Structures thermales 31

Fordongianus

Sardara

Autres chefs-lieux de province	32
Carbonia	
Iglesias	
Lanusei	
Nuoro	
Olbia	
Oristano	
Sanluri	
Sassari	
Tempio	
Tortoli	
D'où partir?	35
En train	
Par la route	
Remarques importantes	
Les services:	
• dans le port de Porto Torres	37
• a l'aéroport de Alghero-Fertilia	39
Comment se rendre au départ de Sassari vers...	
Sites historiques et archéologiques	42
Barumini	
Bosa	
Dorgali	
Goni	
Guspini	
Laconi	
Nora	
Orroli	
Tharros	
Aires marines protégées	46
Asinara (Porto Torres)	
La Maddalena (Palau)	
Orosei	
San Giovanni di Sinis	
Tavolara (Porto San Paolo)	
Villasimius	
Structures thermales	48
Fordongianus	

Sardara	
Autres chefs-lieux de province	49
Cagliari	
Carbonia	
Iglesias	
Lanusei	
Nuoro	
Olbia	
Oristano	
Sanluri	
Tempio	
Tortoli	
D'où partir?	51
En train	
Par la route	
Remarques importantes	
Les services:	
• dans le port de Olbia Isola Bianca	52
• a l'aéroport de Olbia	54
• dans le port de Golfo Aranci	57
• dans le port de Santa Teresa di Gallura	58
• dans le port de Palau	60
Comment se rendre au départ de Olbia vers...	
Sites historiques et archéologiques	62
Barumini	
Bosa	
Dorgali	
Goni	
Guspini	
Laconi	
Nora	
Orroli	
Tharros	
Aires marines protégées	66
Asinara (Porto Torres)	
La Maddalena (Palau)	
Orosei	
San Giovanni di Sinis	

Tavolara (Porto San Paolo)	
Villasimius	
Structures thermales	67
Fordongianus	
Sardara	
Autres chefs-lieux de province	68
Cagliari	
Carbonia	
Iglesias	
Lanusei	
Nuoro	
Oristano	
Sanluri	
Sassari	
Tempio	
Tortoli	
D'où partir?	70
En train	
Par la route	
Remarques importantes	
Les services:	
• dans le port de Arbatax	72
• a l'aéroport de Tortoli	73
• dans le port de Portovesme	73
• dans le port de Calasetta	74
Quelques conseils avant de commencer votre voyage	
Voyager en bateau	75
Voyager en avion	78
Voyager en autobus	84
Voyager en train	87
Remarques importantes	88

Venir en Sardaigne

Choisir d'explorer la Sardaigne sans véhicule personnel peut apparaître comme un projet original, dont la réalisation, sous bien des aspects, n'est pas des plus aisées; elle peut toutefois réserver au voyageur d'agréables surprises et des émotions inattendues.

Le réseau des transports publics qui assurent la mobilité à l'intérieur de l'île est représenté principalement par les autobus de ligne et le train, auxquels viennent s'ajouter les ferries pour les liaisons maritimes avec les îles de l'Asinara, San Pietro et de la Maddalena.

Le réseau routier est insuffisant, voire obsolète sur bien des itinéraires. La Sardaigne n'a pas d'autoroutes et aucune de ses voies principales ne mérite l'appellation, au sens strict du terme, de voie rapide. En témoignent les limitations de vitesse en vigueur, fixées à 90km/h. Cette situation n'est pas sans conséquences sur les transports assurés par les autobus: la fréquence des départs laisse à désirer, les horaires sont peu adaptés et les temps de parcours peu encourageants.

Le scénario est le même dans le domaine des transports ferroviaires.

En Sardaigne les trains de la compagnie nationale Trenitalia résistent fièrement à l'électrification et au doublement des voies, et l'on imagine aisément les conséquences qu'une telle situation engendre en termes de confort et de durée des voyages.

Existe aussi un autre réseau, celui des *Ferrovie della Sardegna* — dont la gestion a été confiée depuis le 16 juin 2008 à l'Agence régionale des transports (*Azienda Regionale Sarda Trasporti*) —, dont les trains circulent sur les anciennes voies (dites «étroites» en raison de l'écartement des rails, réduit au regard des convois modernes) à travers des paysages d'une beauté saisissante, au détour de forêts, gorges et cols de montagne et au gré des ponts et des tunnels qui jalonnent leurs pittoresques itinéraires.

Les *Ferrovie della Sardegna* ne peuvent être considérées comme un simple moyen de transport — de fait les horaires et la durée des voyages sont sou-

vent peu encourageants. Elles offrent toutefois une opportunité unique de découvrir la Sardaigne la plus secrète.

Si vous êtes décidés à explorer la Sardaigne authentique, ce guide est fait pour vous! Il est dédié à tous les touristes qu'anime l'esprit du voyage. A tous ceux qui ne se contentent pas de voir, mais veulent aussi comprendre.

Quelques informations importantes

Le réseau des transports publics à l'intérieur de la Sardaigne repose principalement sur le train et l'autobus, même si certaines liaisons maritimes et aériennes sont assurées.

- Le transport ferroviaire s'articule autour d'un axe principal — qui n'est autre que la ligne autrefois mise en place par les Chemins de Fer nationaux (le *Ferrovie dello Stato*, dont la gestion est aujourd'hui assurée par RFI — *Rete Ferroviaria Italiana* — et gérée par la société Trenitalia) qui unit Cagliari aux villes portuaires du nord de l'île et aux villes de Carbonia et Iglesias, à laquelle viennent s'ajouter d'autres lignes plus anciennes à voie dite étroite, dont la gestion et le fonctionnement sont confiés à la société locale des *Ferrovie della Sardegna*.



La construction de cette ligne principale, véritable épine dorsale du réseau (d'où son nom de *dorsale sarda*) remonte à 1883: elle traverse l'île du sud au nord en reliant Cagliari au port de Porto Torres, qui constitue l'une des escales les plus importantes pour les passagers et les marchandises en provenance ou à destination de l'île. La distance qui sépare les deux villes n'est que de 250 km environ, mais il faut compter presque 4 heures pour voya-

ger de l'une à l'autre (coût moyen pour un passager de seconde: env. 15 Euros).

A Decimomannu, localité située à 19 km de Cagliari, vient se greffer à la ligne principale le tronçon qui dessert la région du Sulcis: il bifurque vers l'ouest et après avoir traversé l'échangeur de Villamassargia arrive au centre minier de Carbonia et à la ville d'Iglesias. Le trajet est d'un peu moins de 70 km, mais il faut plus d'une heure pour le parcourir (coût moyen pour un passager de seconde: env. 4 Euros).

Après avoir dépassé Oristano (à près de 100km de Cagliari) et Macomer (à 150 km), la ligne principale croise la Nuoro-Macomer-Bosa, qui circule sur une voie dite étroite: les deux gares sont voisines.

Les lignes des *Ferrovie della Sardegna* assurent toute l'année la liaison entre Macomer et Nuoro (le trajet dure environ 75 minutes), tous les jours hormis les jours fériés, où le train est remplacé par un autobus (2 courses journalières). Entre Macomer et Bosa a été mise en place une ligne touristique, appelée "Trenino Verde" (le «train vert»), qui fonctionne seulement le samedi et le dimanche entre le 28 juin et le 31 août.



Les *Ferrovie della Sardegna* offrent la possibilité à qui en fait la demande de louer un wagon entier pour effectuer un voyage privé sur tout son réseau et selon l'itinéraire choisi.

Plus d'informations au numéro vert 800 460220 ou sur le site www.trenino-verde.com.

Au-delà de Macomer, la ligne continue vers le nord jusqu'au terminal de Porto Torres, après avoir dépassé les échangeurs de Chilivani et Sassari. A Chilivani prend naissance le tronçon nord-est qui parcourt la région de la Gallura sur environ 80 km avant de traverser la ville d'Olbia pour atteindre le port maritime de Golfo Aranci.

La durée du trajet au départ de Cagliari est de 5 heures environ, et le prix d'un billet de seconde est de 16 Euros env.

A Sassari la ligne principale croise une autre ligne à voie dite étroite, la Alghero-Palau: les trains qui la desservent partent de la gare de Sassari, dans une aire latérale qui leur est réservée. Les *Ferrovie della Sardegna* assurent des liaisons régulières seulement sur le trajet Alghero-Sassari (compter 35 min.). La ligne se divise ensuite en deux tronçons, l'un à destination de Sorso (compter 15 min. à partir de Alghero), l'autre de Nulvi (50 min. à partir de Alghero). Sur la Sassari-Sorso aucun train ne circule les jours fériés, tandis que sur le parcours Sassari-Nulvi, un service d'autobus est mis en place du 16 juin au 7 septembre.

Avec les *Ferrovie della Sardegna*, on peut également poursuivre le voyage de Nulvi vers Tempio et Palau en empruntant l'une des lignes touristiques du «Trenino Verde» de Sardaigne. Jusqu'à Tempio, le service fonctionne un seul jour de la semaine, le jeudi, et durant la période comprise entre le 19 juin et le 4 septembre.

En revanche la ligne touristique qui relie Tempio et Palau circule le vendredi du 25 juin au 5 septembre. La durée du trajet de Nulvi à Tempio est de 80 min., avec 90 min. supplémentaires pour arriver à Palau. Plus d'informations au numéro vert 800 460220 ou sur le site www.trenino-verde.com.

Pour compléter le tableau du réseau ferroviaire de l'île, on mentionnera les lignes à voie dite étroite qui unissent Cagliari à Arbatax et Sorgono.

Au départ de Cagliari, il suffit de se rendre à la gare de piazza Repubblica pour prendre la ligne 1 du métro; descendre à Monserrato (arrêt: via Gottardo) et prendre le train en direction de Mandas, d'où partent deux convois, l'un pour Arbatax et l'autre pour Sorgono.

Attention! Les trains voyagent régulièrement seulement sur la fraction Mandas-Isili (compter un peu plus d'une heure et demie de trajet). Et en été, c'est un autobus qui relie Mandas à Isili (20 min. de trajet).

Le circuit Mandas-Arbatax est la ligne touristique la plus longue d'Italie. Le "Trenino Verde" effectue deux départs quotidiens, tôt le matin et en début d'après-midi, tous les jours sauf le mardi entre le 14 juin et le 13 septembre. Le train de Cagliari à Arbatax parcourt 160 km et le voyage dure près de 5 heures.

Pour ce qui est de la ligne qui de Mandas conduit à Sorgono, en service du 14 juin au 13 septembre, les départs sont organisés sur demande et pour un nombre minimum de 30 passagers payants. Informations et réservations au 070 580246.



Pour les voyageurs qui vont de Mandas à Arbatax et de Mandas à Sorgono, la société des *Ferrovie della Sardegna* organise un service d'autobus ou de tram, en correspondance avec le premier train au départ et le dernier train arrivant à Mandas, dont le terminus est Cagliari - piazza Repubblica.

Plus d'informations au numéro vert 800 460220 ou sur le site www.trenino-verde.com.

- Le transport routier public est assuré par la société A.R.S.T. (*Azienda Regionale Sarda Trasporti*), qui vante 160 lignes. Les billets sont en vente dans les gares, chez les marchands de journaux et auprès des revendeurs autorisés.

La durée des voyages est importante, même dans le cas de trajets directs. Elle s'allonge encore quand le trajet comprend des arrêts intermédiaires: à titre d'exemple, il faut compter 2 heures et demie pour un Cagliari-Nuoro (175 km) et deux heures pour Cagliari-Oristano (100 km).

Par ailleurs la société routière des F.d.S. (*Ferrovie della Sardegna*) gère 107 lignes, tant ordinaires que saisonnières, sans compter les 5 lignes urbaines dont elle a la responsabilité à Alghero. Dans la région du Sulcis Iglesiente opère la F.M.S. (*Ferrovie Meridionali Sarde*), avec 84 lignes à son actif (ordinaires et saisonnières), dont 6 en réseau urbain dans les villes d'Iglesias et Carbonia. On signalera encore l'existence de 68 opérateurs privés, qui gèrent les 138 lignes dont ils ont la concession.

Enfin de nombreuses sociétés privées relient les localités secondaires avec les chefs-lieux de province les plus proches, ou avec Cagliari. Ils assurent un service en minibus ou minivan, reconnaissables au sigle N.C.C. (*Noleggjo Con Conducente*).



Les passagers doivent se mettre en contact directement avec les opérateurs, qui sur demande assurent le prélèvement des intéressés à domicile, dans la mesure où il ne leur est pas permis d'utiliser les arrêts réservés aux taxis et aux autobus de ligne.

- Les liaisons aériennes internes se limitent en Sardaigne au vol Cagliari-Olbia, assuré par la compagnie Meridiana. La liaison AR, quotidienne en période hivernale, est interrompue de juin à septembre.

- Les liaisons maritimes internes entre les différents ports de Sardaigne intéressent surtout les îles mineures de San Pietro, La Maddalena et de l'Asinara.

Pour ce qui est de l'île di San Pietro des liaisons régulières sont assurées tant par la compagnie Saremar (au départ de Portovesme et Calasetta) que par la Delcomar (de Calasetta seulement). Compter 30 min. environ pour la traversée.

Les liaisons de Palau vers l'île de la Maddalena sont assurées par les compagnies Saremar et Enermar (env. 20 min. de traversée).

Depuis le 22 juillet 2007 la compagnie Delcomar assure une liaison régulière entre Porto Torres et l'île de l'Asinara, avec 3 départs quotidiens (compter 1 heure de traversée). Certains navires de la compagnie Tirrenia, qui assurent la liaison avec l'Italie continentale au départ de Cagliari et Olbia, font escale deux fois par semaine dans le port de Arbatax.

Les ports et aéroports de Sardaigne vous offrent des services et des possibilités de transport spécifiques, dont on présente un aperçu dans les pages suivantes.

Les services

Dans le port de Cagliari

Dès son arrivée, le port de Cagliari offre au voyageur un réseau complet de services susceptible de lui permettre de gagner facilement la destination choisie, en centre ville ou dans le reste de l'île.

Les gares routière et ferroviaire se trouvent à proximité des quais.

La gare maritime est située au cœur du périmètre dévolu au port, dans un édifice de couleur bleue qui est également le siège des autorités portuaires. On y accède par deux entrées, situées l'une sur le côté droit, l'autre sur le côté gauche, où les passagers peuvent trouver un service de bar-tabacs et de location de voitures Autoassistance (tel. 0706848874; www.autoassistance.it) ainsi que les toilettes, équipées pour accueillir les personnes handicapées (pour accéder aux espaces réservés, on peut demander la clef au personnel de service, reconnaissable à son uniforme de couleur bleue).

Il n'existe pas de station réservée pour les taxis dans la proximité immédiate de la structure; on peut cependant appeler une voiture au 0706655 et 070400101.

Les bureaux et le point de vente de la compagnie Tirrenia, le premier transporteur maritime pour les liaisons entre Cagliari et l'Italie continentale, qui se trouvaient autrefois situés à l'intérieur de la gare maritime, sont installés aujourd'hui à l'extérieur du périmètre du port à l'adresse suivante: via Riva di Ponente, 1 (300 m. à gauche dos à la mer). La billetterie (tel: 07066910) est ouverte durant la semaine de 8h.30 à 13h.20 et de 15h.30 à 18h.50, le samedi de 8h.30 à 12h.20 et de 15h.30 à 18h.00, le dimanche et les jours fériés l'après-midi seulement de 16h.00 à 18h.00.

Les postes de sécurité les plus proches sont la Gendarmerie (*Commando Provinciale dei Carabinieri "Cagliari-Villanova"*), situé 9, via Nuoro (tel. 07066971) et le commissariat situé via Molo Dogana (tel. 070605151).

On peut gagner à pied la piazza Matteotti (à environ 200 m de la gare maritime, à gauche dos à la mer) où sont installées les gares ferroviaire et routière.

La gare routière ARST (*Azienda Regionale Sarda Trasporti*) est ouverte de 4h. du matin (heure de départ du premier autobus) jusqu'à 22h. Les informations sur les lignes, les horaires et les tarifs sont disponibles au numéro vert 800 865042 ou sur le site www.arst.sardegna.it.

La gare routière a deux accès principaux: l'un, situé sur la gauche du bâtiment, permet d'accéder à la salle d'attente: on trouve dans cet espace non seulement les bureaux de la compagnie (ARST), mais aussi un point presse et le siège de la compagnie "Atlassib Italia", spécialiste des transports internationaux (passagers et marchandises) sur route. Informations au 070680213 ou sur le site www.atlassib.it.

Le second accès, situé à droite du bâtiment après les bureaux de la compagnie de location Hertz (tel. 070651078 / 070668105), permet d'accéder aux services suivants: une agence de voyages, où l'on peut effectuer des réservations en tous genres et acquérir tout type de billet (ouverte du lundi au vendredi de 9h. à 13h. et de 16h. à 20h., le samedi de 9h. à 13h.; tel. 070 8564025), la consigne de la gare (ouverte tous les jours de 5h. à 20h.30) et enfin le guichet de la compagnie ARST, ouvert tous les jours de 5h. à 21h., où demander des informations et faire l'achat des billets.

Cette aire de la gare donne également accès à un restaurant fast food, ouvert sans interruption jusqu'à 22h.

De l'autre côté de la place (*piazza Matteotti*) se trouve la gare ferroviaire (*Ferrovie dello Stato*).

L'entrée principale permet d'accéder directement au bureau d'informations et à la billetterie de *Trenitalia* (standard au numéro 892021, tous les jours de 6h. à 20h.45 et sur www.trenitalia.it), ainsi qu'à une agence bancaire (*Banca Intesa-Sanpaolo*) munie d'un distributeur automatique de billets.

Au-delà du vestibule on trouvera, sur la droite, un bar-tabac, un point presse et une librairie-papeterie.

Les toilettes (équipées pour accueillir les personnes handicapées) sont situées au fond, à la droite des voies. A gauche se trouve une petite chapelle où la messe est célébrée le samedi à 20h. et le dimanche à 11h.; plus avant encore sont aménagés un salon de coiffure (dames et messieurs), une salle d'attente et les bureaux de la Police Ferroviaire (standard au numéro: 070657689).

Une aire réservée aux taxis (numéros: 0706655 et 070400101) a été aménagée juste devant la gare. La place (*piazza Matteotti*) est également le terminus de nombreuses lignes d'autobus urbains de la compagnie locale CTM (*Consorzio Trasporti e Mobilità* tel. 07020911; www.ctmcagliari.it), qui assure la plupart des liaisons à l'intérieur de la ville, mais aussi en direction des localités de la proche banlieue de Cagliari. La compagnie dessert également la célèbre plage citadine du *Poetto*. Le prix du billet, valable pendant 90min. après son oblitération, est de 1 Euro. On peut en faire l'acquisition dans les billetteries ou auprès des revendeurs autorisés (qui affichent le logo CTM). Les voyageurs peuvent également acheter leur billet dans l'autobus (avec un surcoût de 52 centimes).



Dans l'aéroport de Cagliari-Elmas

L'aéroport Mario Mameli de Cagliari, situé à Elmas, petite localité à une dizaine de km. de la capitale régionale, est au cœur du réseau des transports en Sardaigne et voit transiter plus de la moitié du trafic aérien au départ et à destination de l'île. La nouvelle aérogare, inaugurée en 2003, s'étend sur 3 niveaux: le premier est réservé aux Arrivées (nationales et internationales), le second aux Départs. Le troisième est occupé en grande partie par des bureaux.

A leur arrivée à l'aéroport de Cagliari, les voyageurs peuvent s'adresser aux deux bureaux chargés de l'assistance aux passagers dans le cas de perte ou de dommage causés à leurs bagages, situés à la sortie de l'aire de transit (tel. 3357858148 pour les vols Airone; 3351232436 pour toutes les autres compagnies).

A la sortie de l'aire de transit, les voyageurs des vols nationaux trouveront dans le hall des Arrivées un distributeur automatique bancaire (*Banca di Cagliari*), un bar-restauration rapide et un point presse (situés entre l'arrivée des vols nationaux et celle des vols internationaux) ainsi que des toilettes équipées pour accueillir les personnes handicapées et les enfants en bas âge.

Dans ce même hall, dans l'espace situé à gauche des Arrivées, est installé un bureau de poste (tel. 070240510) équipé d'un distributeur automatique de billets (*Postamat*) et le bureau des "bagages de dimensions exceptionnelles". A été également aménagée une aire réservée aux représentants des différentes compagnies de locations de véhicules telles que:

- A.M. Service, tel. 070240569 et 3356954835 - www.amserviceonline.it
- Auto Europa, tel. 070240101 et 3486539051 - www.autoEuropa.it
- Budget, tel. 070241149 - www.bugetautonoleggio.it
- Matta, tel. 070240050 et 3482546934 - www.autonoleggiomatta.it
- Pinna, tel. 070240276 et 3395396688 - www.autonoleggiopinna.it
- Pintauro, tel. 070240345
- Ruvioli, tel. 070240323 - www.ruvioli.it
- Dollar Thrifty, tel. 070212096 et 3939011843 - www.thrifty.it

- Easy Car, tel. 800 939293 et 3939705465 - www.easycar.it
- Euro Rent, tel 070241093 et 3357611533 - www.rent.it
- Mida Rent, tel. 0702110271 - www.midarent.com
- Sardinia, tel. 070240444 et 3358006760 - www.autonoleggiosardinia.it

Dans le même espace se trouvent également le bureau des Objets Trouvés (ouvert du lundi au vendredi de 10h. à midi et de 15h.30 à 16h.30; tel. 0702109733), des toilettes (équipées pour accueillir les personnes handicapées) et une petite infirmerie gérée par la Croix Rouge Italienne (tel. 070241344).

A la sortie de l'aéroport, à une centaine de mètres à droite se trouvent les bureaux et le parc automobile des autres compagnies de location opérant dans l'aéroport:

- Avis, tel 070240081 - www.avisautonoleggio.it
- Europcar, tel. 070240126 - www.Europcar.it
- Hertz, tel. 070240037 - www.hertz.it
- Maggiore, tel. 070240069 - www.maggiore.it
- Sixt, tel. 070212045 - www.sixt.it

Le second étage de l'aérogare, accessible par ascenseur ou par escalier mécanique, est réservé aux Départs et accueille les billetteries des diverses compagnies aériennes opérant à Cagliari, 42 guichets destinés à l'enregistrement des passagers, une salle VIP et un espace "Confort" — aménagé pour les personnes qui ont besoin d'une assistance spécifique —, une petite chapelle et une vaste aire commerciale.

Tous les bureaux des diverses compagnies opérant à Cagliari ainsi que les points de vente se trouvent au fond du hall à droite, au-delà des guichets destinés à l'enregistrement des passagers et de leurs bagages. En face sont aménagées des toilettes (équipées pour accueillir les personnes handicapées).

De l'autre côté du hall les passagers munis d'un billet en Classe Affaires peuvent être accueillis dans la salle VIP, qui leur offre la possibilité d'effec-

tuer leur enregistrement dans une aire réservée et d'attendre leur vol dans un espace doté de toutes les commodités (frigo-bar, machine à café, snacks, informations régulières sur les vols sur moniteur...).

Au-delà de la salle VIP à droite se trouvent des toilettes (accès handicapés et coin enfants) et deux distributeurs automatiques (le premier de la *Banca Nazionale del Lavoro*, le second de la *Banca di Cagliari*).

Le hall des départs accueille également des boutiques: parfumerie, cadeaux, gastronomie et vins locaux, artisanat sarde (céramique, tapis et bijoux).

Quelques marches permettent d'accéder à l'aire réservée au monde des affaires, une mezzanine de 800 m² qui abrite trois salles de congrès et 6 bureaux temporaires, disponibles pour qui souhaite organiser des rencontres de travail ou de simples réunions. L'espace affaires est directement relié au restaurant situé au second étage à travers un passage réservé. Informations sur le site www.sogaer.it/richiesta_info/info/. Les réservations peuvent être effectuées directement en ligne ou via fax (070211211) grâce au formulaire à télécharger sur le site.

Au pied de l'escalier qui conduit à l'espace affaires se trouve une petite chapelle où est célébrée la messe tous les dimanches à 9h.30.

Les portes vitrées automatiques situées au fond du hall permettent l'accès à l'aire commerciale, où les voyageurs trouveront un guichet bancaire automatique (*Banca di Sassari*), un magasin d'habillement, une bijouterie, un point-presse, un fast food, un bar — qui ouvre avec le premier vol du matin et ferme le soir après le départ du dernier — et une parapharmacie.

Le troisième étage de l'aéroport accueille les bureaux des représentations institutionnelles et des diverses compagnies aériennes, un vaste espace dédié à la restauration comprenant une pizzeria, un restaurant et un bar avec une terrasse extérieure (informations et réservations au 0702110343).

A chaque étage sont clairement affichés les services mis à disposition des porteurs de handicap.

L'aéroport abrite les bureaux des divers organismes chargés de la sécurité du public: Gendarmes (tel. 070240049), service des Douanes (tel. 070240100), Police des frontières (tel. 070210141) et Pompiers (tel. 070240336).

La liaison entre l'aéroport et le centre ville est assurée par un service de navette qui permet d'arriver en une dizaine de minutes à la place de la gare ferroviaire (*piazza Matteotti*), où se trouvent également la gare routière et celle des *Ferrovie della Sardegna* (cf. supra).

Départs: 8h.45; 9h.15; 9h.45; 10h.15; 10h.45; 11h.15; 11h.45; 12h.15; 12h.45; 13h.15; 13h.45; 14h.15; 14h.45; 15h.15; 15h.45; 16h.15; 16h.45; 17h.15; 17h.45; 18h.15; 18h.45; 19h.15; 19h.45; 20h.15; 20h.45; 21h.15; 20h.45; 21h.15; 21h.45; 22h.15; 22h.45; 23h.30.

Informations au numéro vert 800 865042 ou sur le site www.arst.sardegna.it

A la sortie de l'aéroport, devant le terminal des Arrivées se trouve l'aire réservée aux taxis (tel. 0706655 et 070400101): le coût moyen d'une course vers le centre de Cagliari est de 15-20 Euros.

Au départ de Cagliari

Sites historiques et archéologiques

Barumini (59 km). On peut s'y rendre avec les autobus de l'ARST. Compter 90 min. de voyage (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

Bosa (170 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Macomer en train (environ 2 heures de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en autobus avec la Logudoro Tours (2 heures de voyage, tel. 079281728; www.logudoro-tours.it).

De Macomer il est possible d'atteindre Bosa grâce aux autobus de la compagnie *Ferrovie della Sardegna* (numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it), ou en empruntant la ligne touristique du "Trenino Verde della Sardegna" (2 heures de voyage), qui circule toutefois seulement durant l'été en fin de semaine (informations au numéro vert 800 460220 ou sur www.treninoverde.com).

Dorgali (210 km). La liaison est assurée par les autobus de la compagnie ARST: la ligne dessert dans un premier temps Nuoro: compter 2h.30 de voyage pour Nuoro et 45 min. supplémentaires pour le trajet Nuoro-Dorgali (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

Laconi (83 km). La liaison directe est assurée par les autobus des compagnies ARST (2 heures de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro vert 800 865042 ou sur

www.arst.sardegna.it) et des *Ferrovie della Sardegna* (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 460220 ou sur www.ferroviesardegna.it).

Goni (58 km). La liaison est assurée par les autobus de la compagnie des *Ferrovie della Sardegna* et passe par Senorbì. Compter 70 min. pour Cagliari-Senorbì et 40 min. pour Senorbì-Goni (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 460220 ou sur www.ferroviesardegna.it).

Guspini (66 km). La liaison est assurée par les autobus de la compagnie ARST. Compter environ 90 min. de voyage (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro vert 800865042 ou sur www.arst.sardegna.it). On peut également se rendre à Guspini avec le train qui dessert San Gavino — compter 50 min. de voyage (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), pour gagner ensuite Guspini avec un autobus de l'ARST (20 min. supplémentaires de voyage).

Nora (41 km). La liaison directe entre Cagliari et Pula (la localité voisine du site archéologique de Nora) est assurée par l'ARST en 45 min. env. (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it). Le site archéologique est à environ 2 km de l'arrêt d'autobus: on peut y arriver en empruntant les lignes urbaines de la compagnie Follesa (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro 0709209026 ou sur www.follesa.com).

Orroli (66 km). La liaison est assurée par les autobus de la compagnie des *Ferrovie della Sardegna*. La durée du voyage est de un peu moins de 2h. (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 460220 ou sur www.ferroviesardegna.it).

Tharros (110 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Oristano en train (env. 80 min. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numé-

ro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus de l'ARST (compter 2 h. de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou des compagnies Logudorotours (tel. 079281728; www.logudorotours.it) et Turmotravel (tel.078921487; www.turmotravel.it): la durée du voyage est moindre mais la fréquence des départs est inférieure. Un autobus de l'ARST assure en 35 min. env. la liaison avec les sites de la péninsule du Sinis: (San Giovanni di Sinis et Tharros): la ligne est en service durant l'été, du 1^{er} juillet au 31 août.



Les aires marines protégées

Asinara (embarquement Porto Torres, 252 km). On peut se rendre à Porto Torres en train (env. 4h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus des *Ferrovie della Sardegna* (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 460220 ou sur www.ferroviesardegna.it) jusqu'à Sassari (plus de 3h. de voyage), en continuant vers Porto Torres (30 min. de voyage env.) dans un autobus de l'ARST (horaires et correspondances au numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou de la compagnie Logudorotours (tel.079281728; www.logudorotours.it).

La Maddalena (embarquement Palau, 298 km). La seule liaison directe existante est desservie par les autobus de la Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it): le voyage dure près de 6h. et un seul départ quotidien est assuré. L'alternative est de passer par Olbia, reliée à Cagliari par le train (compter 4h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou par les autobus de la Turmotravel (4h.30 de voyage). Durant l'hiver la compagnie aérienne Meridiana relie Olbia et Cagliari en 30 min. env. (informations sur www.meridiana.it). De Olbia à Palau les autobus de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) sont fréquents (env. 1 heure de voyage). On peut également arriver à Palau en train de Cagliari, même si la durée du voyage est importante: on se rendra tout d'abord à Sassari en empruntant la ligne normale, puis on continuera en direction de Nulvi sur l'ancienne voie dite étroite des *Ferrovie della Sardegna*. On peut aussi voyager de Sassari à Nulvi sur les autobus de l'Anglona Tour (tel. 079576266; www.anglonatour.com). Enfin Nulvi est le point de départ de l'une des lignes touristiques du "Trenino Verde" de Sardaigne, en service seulement durant l'été et uniquement certains jours de la semaine (numéro vert 800 460220; www.treninoverde.com).

Orosei (212 km). Pas de liaison directe. Les autobus de l'ARST permettent d'arriver à Nuoro en 2h.30 env. avant de continuer vers Orosei (50 min supplémentaires — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it).

San Giovanni di Sinis (109 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Oristano en train (env. 80 min. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus de l'ARST (compter 2h. de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou des compagnies Logudorotours (tel. 079281728; www.logudorotours.it) et Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it): la durée du voyage est de 80 min. env. mais la fréquence des départs est inférieure à celles des liaisons ferroviaires. Un autobus de l'ARST assure en 35 min. env. la liaison San Giovanni di Sinis: le service est saisonnier, opérationnel du 1^{er} juillet au 31 août.

Tavolara (embarquement Porto San Paolo, 263 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Olbia en train (env. 4h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus de la Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it) avec une durée de voyage de env. 4h.30. Durant l'hiver la compagnie aérienne Meridiana relie Olbia et Cagliari en 30 min. env. (informations sur www.meridiana.it). Un autobus de l'ARST assure en 20 min. env. la liaison avec Porto San Paolo (numéro vert 800865042; www.arst.sardegna.it).

Villasimius (57 km). La liaison directe est assurée par les autobus de l'ARST, (compter 90 min. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

Les structures thermales

Fordongianus (113 km). L'itinéraire le plus pratique passe par Oristano, où l'on peut arriver en train (env. 80 min. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus de l'ARST (compter 2h. de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou des compagnies Logudorotours (tel. 079281728; www.logudorotours.it) et Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it): la durée du voyage est moindre (80 min. env.) mais la fréquence des départs est inférieure. Un autobus de l'ARST assure en 40 min. env. la liaison Oristano-Fordongianus (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it). Cette compagnie assure également une ligne directe au départ de Cagliari, à raison d'un départ quotidien. Le voyage est dans ce cas d'une durée de 3h.15 min.

Sardara (52 km). La liaison directe est assurée par les autobus de l'ARST, (compter 1h.15 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it) dont les courses sont fréquentes. La compagnie Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it) effectue le même trajet en seulement 50 min., mais les départs sont moins nombreux.



Les chefs-lieux de province

Carbonia (64 km). On peut s'y rendre en train (un peu plus d'une heure de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en voyageant sur les lignes de la compagnie *Ferrovie Meridionali Sarde* (compter 2h. de voyage — numéro vert 800 044553; www.ferroviemeridionalisarde.it).

Iglesias (53 km). On peut s'y rendre en train (env. une heure de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en voyageant sur les lignes de la compagnie *Ferrovie Meridionali Sarde* (compter 60-80 min de voyage — numéro vert 800 044553; www.ferroviemeridionalisarde.it).

Lanusei (145 km). La liaison est assurée par les autobus de l'ARST (compter env. 4h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it). Pendant l'été la compagnie des *Ferrovie della Sardegna* assurent également une liaison par train, grâce à la ligne au départ de Cagliari-Monserrato en direction de Mandas, et correspondance avec la ligne touristique pour Arbatax (cf. p. 14).

La durée du voyage est cependant importante: il faut compter 7h. minimum, auxquelles il convient d'ajouter le délai d'attente à Mandas pour la correspondance avec le *Trenino Verde* (plus d'informations au numéro vert 800 460220 ou sur www.treninoverde.com).

Nuoro (176 km). On peut se rendre à Nuoro en train (compter env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en empruntant les autobus de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou de la compagnie des *Ferrovie della Sardegna* (numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it): la durée du voyage est identique (env. 2h.30 pour les liaisons directes). Avec la compagnie Turmotravel la durée du voyage est de 3h. env. (informations sur correspondances et horaires au numéro 078921487 ou sur www.turmotravel.it).

Olbia (260 km). On peut se rendre dans le chef-lieu de la Gallura en train (compter env. 4h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus de la Turmotravel (compter env. 4h.30 de voyage tel.078921487; www.turmotravel.it). Durant l'hiver la compagnie aérienne Meridiana relie Olbia et Cagliari en 30 min. env. (informations sur www.meridiana.it).

Oristano (93 km). On peut arriver à Oristano en train (env. 80 min. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus de l'ARST (compter 2h. de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou des compagnies Logudorotours (tel. 079281728; www.logudorotours.it) et Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it): la durée du voyage est moindre (80 min. env.) mais la fréquence des départs est inférieure.

Sanluri (43 km). On peut s'y rendre en train en descendant à la gare de "Sanluri Stato" (env. une heure de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus de l'ARST (un peu plus d'une heure de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it), ou de la compagnie *Ferrovie della Sardegna* (un peu plus d'une heure et demie de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it) ou ceux de la Turmotravel (40 min. de voyage mais des courses peu fréquentes — tel. 078921487; www.turmotravel.it).

Sassari (210 km). On peut arriver à Sassari en train (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus des *Ferrovie della Sardegna*, qui assurent une liaison directe en un peu plus de 3h. de voyage (numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it).

Tempio (244 km). En l'absence d'une liaison directe, la solution la meilleure est arriver en train à Ploaghe (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur

www.trenitalia.it), et continuer ensuite en empruntant les lignes des *Ferrovie della Sardegna* (env. une heure de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it). En cas d'absence de correspondance, on peut également gagner Tempio en passant par Olbia ou Sassari. Au départ de Olbia (liaison directe avec Cagliari en train, en autobus avec Turmotravel et, pendant l'hiver, en avion avec Meridiana), on peut arriver à Tempio avec les autobus de l'ARST (compter 80 min. de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it). En été on peut également partir de Sassari avec les *Ferrovie della Sardegna* (env. 4h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.treninoverde.com).

Tortoli (141 km de Cagliari). Ligne directe assurée par l'ARST (env. 3h. de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it). Pendant l'été la compagnie des *Ferrovie della Sardegna* assure également une liaison par train, grâce à la ligne au départ de Cagliari-Monserrato en direction de Mandas et correspondance avec la ligne touristique pour Arbatax (cf. p. 14). La durée du voyage est cependant importante: il faut compter 7h. minimum, auxquelles il convient d'ajouter le délai d'attente à Mandas pour la correspondance du *Trenino Verde* (plus d'informations au numéro vert 800 460220 ou sur www.treninoverde.com).

D'où partir?

En train

Les lignes assurées par la société nationale Trenitalia partent toutes de la gare centrale de Cagliari, située piazza Matteotti. Les voies plus anciennes, dites «étroites» dont la compagnie des *Ferrovie della Sardegna* a la gestion partent de la gare de via Gottardo à Monserrato, reliée à Cagliari par la ligne 1 du métro, dont le terminus est piazza Repubblica à Cagliari.

En autobus

Les lignes de l'ARST, des *Ferrovie Meridionali Sarde* et de Turmotravel partent toutes de la gare routière située piazza Matteotti. Celles des *Ferrovie della Sardegna* partent en revanche de piazza Repubblica (cf. supra).

La liaison entre piazza Matteotti et piazza Repubblica est assurée en 10 mn par l'autobus n°31 du réseau urbain CTM (*Consorzio Trasporti e Mobilità della città di Cagliari*).

Remarques importantes

A **Oristano** les trains au départ et à l'arrivée s'arrêtent piazza Ungheria. La gare routière pour les compagnies ARST et Turmotravel se trouve en revanche via Cagliari.

Les deux structures sont reliées entre elles par deux lignes urbaines, la "circolare verde" et la "linea azzurra" (10 min.).

On peut trouver des taxis piazza Roma (tel. 078370280) et à la gare ferroviaire (tel. 078374328).

A **Nuoro** les liaisons ferroviaires sont assurées à la gare de via La Marmora. Les autobus des *Ferrovie della Sardegna*, de l'ARST, des compagnies Turmotravel et Deplano s'arrêtent au départ et à l'arrivée dans le nouveau terminal de l'ARST viale Sardegna, à quelques minutes de la gare ferroviaire avec la ligne 3 du réseau urbain. La station des taxis se trouve Corso Umberto (tel. 078922718).

Les services

Dans le port de **Porto Torres**

Porto Torres est situé à environ 30 km de Sassari et à 250 km de Cagliari. Le port commercial, proche du centre ville, fait actuellement l'objet d'importants travaux de rénovation. Les navires passagers accostent donc provisoirement sur les quais du port industriel, situé à 2 km de l'agglomération. La structure est pauvre en services, hormis un bar et un point-presse qui propose également quelques produits de l'artisanat local. Dans un bâtiment voisin, de couleur sombre, se trouvent le bureau d'informations et la billetterie de la compagnie de navigation *Grandi Navi Veloci* (tel. 079514477), ouverte du lundi au mercredi de 8h. à 12h.30 et de 6h.30 à 19h.30, jeudi et vendredi de 9h. à 12h.30 et de 17h. à 22h., le samedi et le dimanche de 8h. à 10h., ainsi que celle de la compagnie *Tirrenia* (tel. 079517020), ouverte en semaine de 8h.30 à 13h. et de 15h. à 20h.30, et les jours fériés de 16h.45 à 20h.20.

A la sortie du port sur la gauche se trouve un bar-restaurant.

Pour les passagers qui voyagent sans véhicule personnel les compagnies de navigation organisent un service de navette. L'arrêt se trouve au centre du port commercial, à côté de la tour aragonaise.

Le port commercial accueille deux bars, dont l'un vend également journaux et cigarettes, l'agence de location de véhicules Rent 24 (tel. 079516318) et la billetterie de la compagnie de navigation Delcomar, qui assure 3 départs quotidiens pour l'île de l'Asinara (tel. 0781857123; www.delcomar.it).

Sur l'esplanade se trouvent également les bureaux des compagnies qui organisent des excursions touristiques dans le golfe: Impretours (tel. 079508042), Le Ginestre (tel. 079513493 et 330960387) et Rais del Golfo (tel. 079508009). D'autres opérateurs, en particulier ceux qui proposent des

activités de pêche à l'attention des touristes, peuvent être contactés directement sur les quais.

Si l'on s'éloigne de l'esplanade centrale du port commercial vers la droite, on trouve, à mi-hauteur du môle dit "Alti Fondali" le quai réservé aux navires de la compagnie de navigation Moby Lines, dont le bureau d'informations et la billetterie se trouvent dans un bâtiment de couleur blanche, ouverts le lundi, jeudi et vendredi de 7h. à 11h. et de 16h.30 à 19h.30, le mardi de 8h. à 11h. et de 18h.30 à 22h., le mercredi de 9h. à midi et de 16h.30 à 19h.30, le samedi et le dimanche de 7h. à 10h. (informations-réservations au numéro 199303040 ou sur www.mobyhines.com).

Le port commercial est situé à proximité du centre, où l'on peut se rendre facilement à pied. La localité est reliée aux centres urbains les plus importants de la Sardaigne en train et en autobus.

Le terminus ferroviaire est situé à proximité du port (informations et réservations au numéro 892021, ou sur www.trenitalia.it).

La correspondance entre les ferries du matin et les bateaux au départ en soirée est assurée par train direct de et à destination de Cagliari (compter 4h. de voyage).

Le port commercial de Porto Torres accueille le terminal de nombreuses compagnies d'autobus telles que l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) et les *Ferrovie della Sardegna* (numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it) qui, en transitant par Sassari, permettent de se rendre dans toutes les autres localités de l'île.

A Porto Torres est également présente la compagnie Digitur (tel. 079262039; www.digitur.it) dont les autobus assurent les liaisons pour Alghero, Bosa et Santa Teresa di Gallura, ainsi que la Logudoro Tours (tel. 079281728; www.logudorotours.it) à destination de quelques localités de l'intérieur.

La ville est également desservie par un service efficace de taxis urbains, dont les stations se trouvent Corso Vittorio Emanuele (tel. 079514052) et piazza XX settembre (tel. 079510439). Le coût moyen d'une course ordinaire jusqu'à Sassari est de 25 Euros env.

A l'aéroport de Alghero-Fertilia

L'aéroport Riviera del Corallo di Alghero, qui a récemment été doté d'une nouvelle salle destinée aux arrivées, est situé à environ 15 km du centre et à 35 km de Sassari. L'aérogare est structuré en un ample corridor le long duquel sont distribués de nombreux locaux commerciaux et différents bureaux.

A l'arrivée, sur le côté droit sont installés le bureau des Objets Trouvés (pour la compagnie EAS tel. 079935034; pour les autres compagnies tel. 079935282, 079935219 et 079935011) et la billetterie des compagnies Ryanair, Volare Web, Air Italy et Air Dolomiti, ouvertes de 6h. à 13h. et de 15h. à 21h.30 (tel. 079935282).

A quelques mètres on trouve le poste de la Police Municipale, un guichet bancaire automatique (*Banco di Sardegna*), un snack-bar qui propose également des produits régionaux, des cigarettes, des journaux et des articles typiques, ainsi que la billetterie électronique de la compagnie ARST. Non loin de là, une boutique cadeaux et un magasin de vêtements.

Sur la gauche en direction de la zone Départs se trouvent un bar et un point-presse, les bureaux de la Police Nationale (tel. 079935044), un espace dévolu aux bureaux et une boutique cadeaux, qui vend de l'artisanat et de la céramique locale.

De l'autre côté du corridor, toujours en direction de la zone Départs, est installé le syndicat d'initiative de la province de Sassari, ouvert tous les jours de 8h.30 à 13h. et de 15h.30 à 22h. (tel. 079935150), qui offre des informations sur le tourisme local mais n'effectue aucune réservation hôtelière ni aucune prestation directe en contact avec les opérateurs touristiques.

A côté de ce bureau sont installés les guichets des compagnies de location de véhicules suivantes:

- Avis, tel. 079935064 - www.avisautonoleggio.it
- Dollar Thrifty, tel. 079935188 - www.thrifty.it
- Europcar, tel. 079935032 - www.Europcar.it
- Eurorent, tel. 0792016072 - www.rent.it
- Hertz, tel. 079935054 - www.hertz.it

- Maggiore, tel. 079935045 - www.maggiore.it
- Mida Rent, tel. 079936061 - www.midarent.com
- Ruvioi, tel. 079935125 - www.ruvioi.it
- Sardinia by car, tel. 079935060 - www.autonoleggiosardinia.it

Certaines compagnies opèrent en revanche à l'extérieur de l'aéroport et ont leurs bureaux dans le parking gardé situé devant la zone Arrivées. Ce sont:

- A.M. service, tel. 3356014360 - www.amserviceonline.it
- AutoEuropa, tel. 079936060 - www.sbc.it
- Easy car, tel. 0789597014 - www.easycarspa.com
- Sixt, tel. 079936046 - www.e-sixt.it

Continuant encore le long du corridor on arrive à une petite infirmerie –premier secours gérée par la Croix Rouge Italienne, ouverte 24h. sur 24 (tel. 079935221), à des toilettes équipées pour accueillir les personnes handicapées, à la billetterie et au bureau des Objets Trouvés de la compagnie Airone (ouverte du lundi au vendredi de 7h.30 à 9h. et de 14h. à 16h. - tel. 079935034), au poste de gendarmerie (tel. 079935041) et à d'autres toilettes.

Devant la zone Arrivées se trouve la station des taxis (tel. 0799892028): une course pour le centre d'Alghero coûte en moyenne 20 Euros et 35 pour Sassari. A droite, à une centaine de mètres de la sortie de l'aérogare, est aménagé le terminal des autobus. Sont représentées les compagnies suivantes:

ARST (Azienda Regionale Sarda Trasporti), pour les liaisons en direction de Alghero, Sassari et Porto Torres, avec correspondances pour les principaux centres urbains de l'île (informations sur les lignes, les horaires et les tarifs au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it). On peut faire l'achat des billets au distributeur électronique qui se trouve à l'intérieur de l'aéroport, ou bien à bord des autobus;

Ferrovie della Sardegna, qui relie l'aéroport aux principales localités de la province de Sassari (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 460220 ou sur www.ferroviesardegna.it);

Deplano, en direction de Nuoro (tel. 078430325; www.redentours.com);

Logudoro Tours, en direction de Macomer, Oristano et Cagliari (tel.079281728; www.logudorotours.it).

Le terminal des bus régionaux accueille également les autobus du réseau urbain qui permettent de gagner facilement le centre ville d'Alghero, ainsi que la gare des *Ferrovie della Sardegna*, d'où part le train vers Sassari (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 460220 ou sur www.ferrovie.sardegna.it).



Au départ de Sassari

Sites historiques et archéologiques

Barumini (178 km). En l'absence d'une liaison directe, la solution la meilleure est de prendre le train pour Sanluri (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), et continuer ensuite en empruntant les autobus de l'ARST (compter 30 min. de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou les lignes des *Ferrovie della Sardegna* (env. une heure de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it).

Bosa (88 km). La liaison directe (env. 2 heures de voyage) est assurée par les autobus des compagnies ARST (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it), et *Ferrovie della Sardegna* (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 460220 ou sur www.ferroviesardegna.it).

Dorgali (158 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Nuoro en train (env. 3h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus des *Ferrovie della Sardegna* (env. deux heures de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it) ou de la compagnie ARST (compter 3h.30 de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it). Un autobus de l'ARST assure en 45 min. la correspondance en direction de Dorgali.



Laconi (160 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Oristano en train (env. 2h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus des *Ferrovie della Sardegna* (informations au numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it). Un autobus de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) assure la correspondance en direction de Laconi (compter un peu plus d'une heure et demie de voyage).

Goni (215 km). En l'absence d'une liaison directe au départ de Sassari, il faut se rendre dans un premier temps en train à Sanluri (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), et continuer ensuite en direction de Senorbi (compter 40 min. de voyage) en empruntant les autobus de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou des *Ferrovie della Sardegna* (env. une heure de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it). Cette même compagnie assure ensuite la liaison avec Goni en 40 min. env. En cas d'absence de correspondance, on gagnera Cagliari, d'où repartir vers Senorbi et Goni.

Guspini (165 km). En l'absence d'une liaison directe, on prendra le train pour San Gavino (env. 3h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) pour continuer ensuite vers Guspini en empruntant les autobus de l'ARST (compter 20 min. de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it).

Nora (247 km). Il n'existe aucune liaison directe au départ de Sassari pour Pula (et son site archéologique de Nora): il est donc nécessaire de se rendre dans un premier temps à Cagliari en train (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant un autobus des *Ferrovie della Sardegna* (liaison directe/plus de 3h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it). La liaison directe entre Cagliari et Pula (la localité voisine du site archéologique de Nora) est assurée par l'ARST en 50 min. env. (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

gna.it). Le site archéologique est à environ 2 km de l'arrêt d'autobus: on peut y arriver en empruntant les lignes urbaines de la compagnie Follesa (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro 0709209026 ou sur www.follesa.com).

Orroli (185 km). En l'absence d'une liaison directe au départ de Sassari, il faut se rendre dans un premier temps en train à Sanluri (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), et continuer ensuite en direction de Senorbi (compter 40 min. de voyage) en empruntant les autobus de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou des *Ferrovie della Sardegna* (env. une heure de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it). Cette même compagnie assure ensuite la liaison avec Orroli en 40 min. env. En cas d'absence de correspondance, on se rendra à Cagliari pour gagner Orroli via Senorbi.



Tharros (137 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Oristano en train (env. 2h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus des *Ferrovie della Sardegna* (env. deux heures de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it). Un autobus de l'ARST assure en 35 min. env. la liaison avec San Giovanni di Sinis. On peut ensuite facilement gagner le site de Tharros à pied: le service est opérationnel uniquement durant l'été, du 1^{er} juillet au 31 août.

Les aires marines protégées

Asinara (embarquement Porto Torres). La liaison directe est assurée en 30 min. env. par les autobus des compagnies ARST (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it), et Logudorotours (tel. 079281728; www.logudorotours.it).

La Maddalena (embarquement Palau - 141 km). En l'absence d'une liaison directe au départ de Sassari, la solution la plus commode consiste à gagner Santa Teresa di Gallura avant de continuer en direction de Palau. L'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) assure la liaison Sassari-Santa Teresa di Gallura (2h.30 de voyage) et Santa Teresa di Gallura-Palau (40 min. env.)

Durant l'été on peut également arriver en train à Palau au départ de Sassari en empruntant l'ancienne voie dite étroite des *Ferrovie della Sardegna* en direction de Nulvi, point de départ de l'une des lignes touristiques (la Nulvi-Palau) du "Trenino Verde" de Sardaigne (numéro vert 800 460220; www.treninoverde.com), en service le jeudi en période estivale (du 19 juin au 4 septembre). On peut aussi voyager de Sassari à Nulvi sur les autobus de l'Anglona Tour (env. une heure de voyage — tel. 079576266; www.anglonatour.com).

Orosei (159 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Nuoro en train (environ 3 heures de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en autobus avec la compagnie *Ferrovie della Sardegna* (env. 2h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it) ou ARST (env. 3h.30 de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it). Cette même compagnie assure ensuite la liaison avec Orosei en 50 min. env.

San Giovanni di Sinis (135 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Oristano en train (env. 2h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les

autobus de la compagnie *Ferrovie della Sardegna* (env. 2h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it). Un autobus de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) assure en 35 min. env. la liaison San Giovanni di Sinis: le service est saisonnier, opérationnel du 1^{er} juillet au 31 août.

Tavolara (embarquement Porto San Paolo - 107 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Olbia en train (env. 2h. de voyage à partir de Sassari— informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus (env. 90 min. de voyage) de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou de la Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it). Un autobus de l'ARST assure en 20 min. env. la liaison avec Porto San Paolo (numéro vert 800865042; www.arst.sardegna.it).

Villasimius (261 km). En l'absence d'une liaison directe, on rendra dans un premier temps à Cagliari en train (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus des *Ferrovie della Sardegna* (plus de 3h. de voyage; la liaison est directe — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it).

La liaison directe pour Villasimius est ensuite assurée par les autobus de l'ARST, (compter 90 min. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

Structures thermales

Fordongianus (109 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Abbasanta en train (env. 2h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it). La liaison avec Fordongianus est assurée par les autobus de l'ARST, (compter 30 min. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

Sardara (162 km). En l'absence d'une liaison directe, la solution la plus commode est de se rendre dans un premier temps à San Gavino en train (env. 3h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) avant de continuer sur les autobus des compagnies ARST (numéro vert 800865042; www.arst.sardegna.it), ou *Ferrovie della Sardegna* (numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it) ou encore Mereu (numéro vert 800254541; www.autoservizi.com). Le trajet dure une quinzaine de minutes.



Les chefs-lieux de province

Cagliari (215 km). On peut s'y rendre en train (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en voyageant sur les lignes de la compagnie *Ferrovie della Sardegna* (compter 3h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it).

Carbonia (235 km). On peut s'y rendre en train (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it). La ligne est directe (plus de 5h. de voyage).

Iglesias (220 km). On peut s'y rendre en train (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it). La ligne est directe (plus de 5h. de voyage).

Lanusei (183 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Nuoro en train (environ 3 heures de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en autobus avec la compagnie *Ferrovie della Sardegna* (moins de 2h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it) ou ARST (env. 3h.30 de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it). Cette même compagnie assure ensuite la liaison avec Lanusei en 80 min. env.

Nuoro (123 km). On peut s'y rendre en train (env. 3h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en voyageant sur les autobus des *Ferrovie della Sardegna* (compter 2h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it) ou de l'ARST (env. 3h.30 de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it).

Olbia (104 km). On peut s'y rendre en train (env. 2h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en voyageant sur les autobus de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou de la compagnie

Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it). Compter 90 min. de voyage.

Oristano (124 km). On peut s'y rendre en train (env. 2h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en voyageant sur les autobus des *Ferrovie della Sardegna* (compter env. 2h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it).

Sanluri (170 km). On peut s'y rendre en train (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it).

Tempio (72 km). La ligne directe est assurée par les autobus des *Ferrovie della Sardegna* (compter env. 80 min. de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it). Durant l'été existe une liaison directe pour Tempio en train: on peut en effet voyager sur la ligne touristique des *Ferrovie della Sardegna* qui emprunte l'ancienne voie dite «étroite» (env. 2h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.treninoverde.com). Le service fonctionne seulement le jeudi.

Tortoli (196 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Nuoro en train (environ 3 heures de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en autobus avec la compagnie *Ferrovie della Sardegna* (moins de 2h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it) ou ARST (env. 3h.30 de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it). Cette même compagnie assure ensuite la liaison avec Tortoli en 2h.40 env.

D'où partir?

En train

Les lignes assurées par la société nationale Trenitalia ainsi que celles gérées par les *Ferrovie della Sardegna* partent toutes de piazza Stazione.

En autobus

Les lignes de l'ARST, des *Ferrovie della Sardegna* et de Turmotravel partent toutes de la gare routière située via XXV aprile. Celles de la compagnie Anglona Tours partent en revanche de via Tavolara.

Les terminus de ces trois compagnies sont proches: on peut aisément se rendre de l'un à l'autre à pied. En outre la liaison via XXV aprile et via Tavolara est assurée en quelques minutes par l'autobus n°1 du réseau urbain ATP (*Azienda Trasporti Pubblici*) de Sassari (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 0792638047 ou sur <http://217.141.156.245>).

Service de taxis: tel. 079251515 et 079260060.

Remarques importantes

Pour ce qui est du départ et de l'arrivée des trains à Oristano et Nuoro, on se reportera p.35-36.

Les services

Dans le port de **Olbia Isola Bianca**

Le port d'Olbia s'enorgueillit de la plus grande gare maritime de l'île, constituée de plusieurs édifices de forme circulaire unis par une petite tour qui occupe le centre de la structure. Elle est dotée de deux entrées, l'une orientée vers les quais et l'autre vers l'intérieur des terres où s'étend la zone réservée aux parkings.

L'accès à la zone Départs, réservée aux seuls passagers munis d'une carte d'embarquement, se trouve en face de la station de taxis. Cet espace accueille un vaste centre d'informations et de services chargé de fournir aux voyageurs tous les renseignements utiles sur le réseau des transports en direction de toutes les localités de l'île. Ce bureau (tel. 078924696) n'effectue aucune réservation hôtelière ni aucune prestation d'agence.

A droite sont aménagés une salle d'attente panoramique, une consigne (ouverte tous les jours de 6h. à midi et de 16h. à 22h.), un guichet bancaire automatique (*Banca Intesa-Sanpaolo*) et des toilettes, équipées pour accueillir les personnes handicapées.

A gauche les voyageurs ont à leur disposition un tabac, un magasin d'artisanat et une boutique cadeaux, un bar et un point de vente de spécialités gastronomiques, situé juste avant le contrôle de sécurité qui donne accès au hall principal où sont installés la plupart des bureaux présents dans la structure.

L'aile gauche accueille également un grand magasin dédié à l'artisanat local, les bureaux de la Police Nationale (tel. 078928585), et l'agence maritime et de fret Masala&Pintus (tel. 078926354).

Plus loin se trouve le siège de la coopérative locale de radiotaxis (tel. 078926852 et 078924999; eMail: transervices@tiscali.it), à laquelle on peut s'adresser pour la location de minibus, autobus et véhicules sans chauffeur. Le prix de la course vers le centre ville est d'env. 10 Euros.

Sur le côté gauche du salon sont installés un guichet bancaire automatique (*Banca di Sassari*), les bureaux d'informations et les billetteries des compagnies de navigation suivantes:

- Grimaldi Lines (tel. 0789200126; informations et réservations 081496444; www.grimaldi-ferries.com), ouvert de 7h. à 12h. et de 17h. à 22h.;
- Moby Lines (informations et réservations 199303040; www.mobyline.it), ouvert de 7h. à 12.30 et de 14h. à 22h.;
- Tirrenia (informations et réservations 892123; www.tirrenia.it), ouvert de 8h.30 à 13h.30 et de 16h.45 à 22h.50;
- Di Maio Lines (informations et réservations 848151818; www.dimaiolines.it), ouvert le lundi, mardi et mercredi de 9h. à 13h. et de 16h. à 20h..
- Snav Grandi Navi Veloci (tel. 07899200084; www.snav.it), ouvert de 8h. à midi et de 16h.30 à 22h.30.

Pour louer un véhicule ou une moto, il est possible de s'adresser à l'agence située près de la sortie (direction parking), la Sun Lines (tel. 078950885, 3482609881). Vers la sortie toujours a été aménagée une petite infirmerie. Au premier étage de la gare maritime se trouve un restaurant-pizzeria panoramique (informations et réservations tel. 078922667).

Le terminal des bus se trouve à une quarantaine de mètres de la sortie de la gare, sur la droite de l'aire réservée aux parkings, desservi par les compagnies suivantes:

- ARST, *Azienda Regionale Sarda Trasporti* (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it) et Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it), pour les liaisons avec Cagliari et la plupart des localités de l'île;
- Deplano (tel. 0784295030; www.deplanobus.it), pour les liaisons en direction de Nuoro et de l'Ogliastra;
- Nicos Group (tel. 078954203; www.nicosgroup.it), pour les liaisons avec la Gallura.

Dans la direction opposée, à environ 50 mètres de la gare maritime se trouve l'arrêt de la société Aspo (*Azienda servizi pubblici di Olbia*), dont la ligne 9 assure en quelques minutes une liaison avec le centre ville et la gare ferroviaire. On peut faire l'acquisition d'un billet auprès des vendeurs de journaux et des revendeurs autorisés (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 0789553856 ou sur le site www.aspo.it).

L'aéroport d'Olbia

L'aéroport est situé à 4 km de la ville et se compose d'un grand bâtiment à deux étages et d'une structure de taille plus modeste située à quelques mètres de la zone Arrivées, qui accueille les véhicules de location.

En sortant de l'aire de transit on trouve à droite les billetteries des compagnies aériennes qui desservent l'aéroport (ouvertes tous les jours de 6h. à 20h.), et le guichet d'informations du portail touristique *Ciaosardinia*, qui met à disposition des informations touristiques en tous genres et peut également effectuer directement des réservations et offrir d'autres services d'agence (tel. 0789563444; www.ciaosardinia.com).

A quelques mètres sont installés les bureaux de Aeroviaggi (tel. 0917434111; www.aeroviaggiclub.it), de la société de location de véhicules Asara (tel. 3488060336), le centre d'accueil de la chaîne hôtelière Starwood (www.starwooditaly.com) et un guichet bancaire automatique (*Banca di Sassari*). Le long du couloir qui traverse la structure le voyageur a également à disposition une boutique de maroquinerie, des toilettes équipées pour accueillir les personnes handicapées, deux guichets bancaires automatiques (*Banca di Sassari* et *Banca Intesa-Sanpaolo*) et un magasin de spécialités gastronomiques et d'artisanat local.

A la sortie de l'aire de transit, on trouve à gauche les bureaux des agences de transport Nicos Group (tel. 078966837), Star Service (tel. 078967555), Sardegna Transfert (tel. 0784295030), Sun lines (tel. 07892609881) et Turmotravel (tel. 078921487), une parapharmacie et un magasin de jouets.

Plus avant est installé le poste de Gendarmerie, le bureau d'assistance aux passagers pour tous les problèmes relatifs aux bagages (un seul numéro pour toutes les compagnies tel. 0789563456; eMail: lost&found@geasar.it), un magasin d'optique, une petite infirmerie (tel. 0789563457) et les bureaux de la Police Nationale. Au centre de la structure, un bar-pizzeria restaurant doté de 170 places assises (informations et réservations tel. 078968924).

Avant d'arriver dans la zone Départs, toujours sur la gauche on trouve un glacier, un espace-enfants, une boutique de lingerie et une grande librairie (380m² de rayonnage), un horloger -bijoutier, un tabac, une boutique cadeaux et de prêt-à-porter et enfin un magasin de vêtements.

Au premier étage du bâtiment (accès ascenseur et escaliers mécaniques) s'étend un espace de bureaux, équipé d'un guichet bancaire automatique (*Banca Intesa-Sanpaolo*). La structure accueille également le Pôle Universitaire destiné aux étudiants de la filière Economie et Tourisme de l'Université de Sassari, qui dispose d'une *aula magna* de 250 places.

Les bureaux préposés à la sécurité présents dans l'aéroport répondent aux numéros suivants: Gendarmes 078968774; Police des Frontières 0789641059; Douanes 078969496; Pompiers 078969502.

A l'extérieur de l'aéroport, face à la zone des parkings, les voyageurs au départ et à l'arrivée ont à leur disposition une consigne, ouverte tous les jours de 7h. à 22h. Le service, dont le prix est de 5 Euros, leur est exclusivement réservé (pour tout renseignement s'adresser au bureau d'informations de l'aéroport).

On peut gagner le centre ville en taxi: la station (tel. 078922718, 078969150 et 0789609056) est située à la sortie de la zone Arrivées. Le coût moyen de la course est de 15 Euros.

Existe également une liaison directe vers le centre ville, assurée par les autobus n° 2 et 10 de la société Aspo (*Azienda servizi pubblici di Olbia*). Les départs sont fréquents. Compter env. 15 min. de voyage. On peut faire l'ac-

quisition d'un billet (coût: 80 centimes) auprès des vendeurs de journaux et des revendeurs autorisés (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 0789553856 ou sur le site www.aspo.it).

A la sortie de la zone Arrivées, sur la droite, après le bar-terrasse se trouve le terminal des bus et le bâtiment qui abrite les guichets des agences de location suivantes:

- A.M.Service, tel. 078968884 - www.amservicee.it
- Auto Europa, tel. 0789642030 - www.sbc.it
- Avis, tel. 078969540, réservations 06452108391 - www.avisautonoleggio.it
- Dollar Thrifty, tel. 078966003 - www.thrifty.it
- Easycar, tel. 0789642426, numéro vert 800 939293 - www.easycarspa.com
- Ellepi, tel. 078969055 - www.ellepirental.com
- Europcar, tel. 078969548 - www.Europcar.it
- Eurorent, tel. 078968524 - www.Eurorent.com
- Hertz, tel. 078969389 et 078966024, réservations 199112211 - www.hertz.it
- Maggiore, tel. 078969457, réservations 848867067 - www.maggiore.it
- Mida Rent, tel. 0789645233 - www.midarent.com
- Pinna, tel. 0789641109 - www.autonoleggiopinna.it
- Ruvioli, tel. 078969733 - www.ruvioli.it
- Sardinia, tel. 078969367 - www.autonoleggiosardinia.it
- Sixt, tel. 0789645108, réservations 199100666 - www.e-sixt.it
- Smeralda express, tel. 078969192
- Targarent, numéro vert 800 980100 - www.targarent.it

A côté de ce terminal réservé aux véhicules de location se trouve celui destiné aux bus qui relie l'aéroport d'Olbia aux différentes localités de la Sardaigne.

Les compagnies qui desservent l'aéroport sont les suivantes:

- ARST, *Azienda Regionale Sarda Trasporti* (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it) et Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it),

pour les liaisons avec Cagliari et la plupart des localités de l'île;

- Deplano (tel. 0784295030; www.deplanobus.it), pour les liaisons en direction de Nuoro et de l'Ogliastra;
- Nicos Group (tel. 078954203; www.nicosgroup.it), pour les liaisons avec la Gallura.

Dans le port de **Golfo Aranci**

Dans le port di Golfo Aranci, à 20 km d'Olbia, a été aménagée une petite gare maritime qui abrite le bureau d'informations touristiques local, géré par le syndicat d'initiative municipale de Golfo Aranci (association Pro Loco — tel. 0789616090), une petite boutique d'artisanat et la billetterie des compagnies de navigation suivantes:

- Tirrenia (informations et réservations 892123; www.tirrenia.it)
- Corsica Ferries (tel. 199 400500; www.corsicaferries.it)



A proximité des quais se trouvent le parking réservé aux taxis, un bar-tabacs qui vend également des spécialités gastronomiques, un vendeur de journaux et une boutique d'artisanat. Le petit bâtiment voisin abrite les toilettes, équipées pour accueillir les personnes handicapées.

En direction du port touristique, situé à quelques mètres du port commercial, un snack bar accueille les voyageurs et une fromagerie leur offre la possibilité de déguster les produits locaux.

Le port de Golfo Aranci est relié aux diverses localités de l'île par le train ou l'autobus. Le terminal des autobus de l'ARST se trouve devant les quais (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it). On peut faire l'achat des billets au bar de l'aéroport ou bien à bord des autobus (moyennant un surcoût).

La gare ferroviaire de Golfo Aranci est située dans la rue qui porte son nom (via stazione), à 200 mètres environ du port en direction du poste de la Police Ferroviaire. La structure n'offre aucun service spécifique sinon une billetterie automatique.

Le port est très proche de l'agglomération, où l'on peut se rendre facilement à pied. En parcourant sur environ 200m. la via Libertà, on trouvera un bureau d'informations touristiques puis une banque (*Banco di Sardegna*) avec guichet bancaire automatique.

Dans la localité existent diverses agences de location de véhicules, dont les références sont mises en évidence par affichage à l'intérieur du port.

Dans le port de **Santa Teresa di Gallura**

Santa Teresa di Gallura, d'où partent les liaisons maritimes avec la Corse, est l'une des localités situées à l'extrémité nord de l'île; une soixantaine de km la sépare d'Olbia.

En face du débarcadère a été aménagée une petite gare maritime qui abrite une salle d'attente et les billetteries des compagnies de navigation opérant dans le port. On y trouve également un point presse, un bar-tabacs, un

marchand de souvenirs et des toilettes, équipées pour accueillir les personnes handicapées.

Pour obtenir des informations ou acheter un billet on peut s'adresser à la Moby Lines (tel. 0789751449 et 0789754884) ou à la Saremar (qui peut également effectuer directement des réservations hôtelières et offrir d'autres services d'agence) qui a son siège dans les bureaux de l'AMS (*Agenzie maritime sarde* Tel. 0789754156 et 0798754788).

Dans la structure se trouve également un poste de Police (tel. 0789754269). Au sortir de la gare maritime on a le choix entre s'engager le long des quais ou bien dans la galerie qui conduit au centre ville.

Dans le premier cas on arrive au parking réservé aux taxis, situé à une centaine de mètres (tel. 0789754286 et 0789754422) et aux quais du port touristique où sont amarrées les nombreuses embarcations qui effectuent les excursions en direction de l'archipel de la Maddalena, à contacter sur place.

La galerie, accessible aux piétons, conduit au terminal des autobus, à 400m. environ de la gare maritime. De Santa Teresa opèrent les compagnies suivantes:

- ARST, *Azienda Regionale Sarda Trasporti* (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it) et Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it), pour les liaisons avec Cagliari et la plupart des localités de l'île;
- Deplano (tel. 0784295030; www.deplanobus.it), pour les liaisons en direction de Nuoro et de l'Ogliastra;
- Nicos Group (tel. 078954203; www.nicosgroup.it), pour les liaisons avec la Gallura.
- Digitur (tel. 07962039; www.digitur.it), à destination de Porto Torres et Alghero;
- *Ferrovie della Sardegna* (numéro vert 800 4600220; www.ferroviesardegna.it) à destination de Tempio.

Dans le port de Palau

Le port de Palau, localité touristique à 40 km d'Olbia, a une petite gare maritime, dotée d'un bar-tabacs qui vend également la presse et des souvenirs. A l'intérieur de la structure se trouvent un guichet bancaire automatique (*Banco de Sardegna*), les bureaux d'informations et la billetterie des opérateurs opérant au plan local:

- Saremar (tel. 0789709270, informations et réservations tel. 892123; www.saremar.it) pour les liaisons avec l'île de La Maddalena;
- Enermar & Dimaiolines (réservations tel. 899200001; www.enermar.it) pour les liaisons avec La Maddalena et Genova;
- Delcomar (ufficio informations tel. 0781857123 et 3453683626; www.delcomar.it) pour les liaisons avec l'île de La Maddalena;
- M.F. Maddalena Ferries (informations 0789735468) pour les liaisons avec l'île de La Maddalena.

A disposition des voyageurs en outre un représentant de la compagnie de location Europcar (tel. 0789709599) et un bureau d'informations touristiques auquel on peut s'adresser pour réserver une excursion dans l'archipel de la Maddalena (tel. 0789737112 / 0789735419 / 3473016832 / 3477322777 et 3356273108).

Les autres opérateurs peuvent être contactés directement sur le port touristique proche du port commercial.

La ville dispose d'un bon service de taxis (tel. 0789709218), lesquels ont un parking réservé face à la gare maritime.

A quelques pas se trouve également le terminal des bus qui relie Palau aux principales localités de la Sardaigne, où sont représentées les compagnies suivantes:

- ARST, *Azienda Regionale Sarda Trasporti* (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it) pour les liaisons avec Olbia et le reste de la Gallura.
- *Ferrovie della Sardegna* (numéro vert 800 4600220; www.ferroviesardegna.it) à destination de Tempio Pausania.
- Nicos Group (tel. 079670613; www.nicosgroup.it), pour les liaisons internes avec la Gallura.

- Turmotravel (tel. 078921487; www.turmotravel.it) à destination de Olbia et Cagliari.

On ajoute que du 25 juin au 5 septembre est en service le Trenino Verde, ligne touristique des *Ferrovie della Sardegna*, qui part de la gare ferroviaire de Palau Maritima, à quelques dizaines de mètres du port commercial en direction de Tempio. Le train circule seulement le vendredi où il effectue deux départs dans la journée, le matin et en fin d'après-midi. Le service ne prévoit pas la correspondance vers Sassari: la ligne touristique Tempio-Sassari, qui fonctionne du 19 juin au 4 septembre, circule seulement le jeudi après-midi (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 460220, tel. 07080246; www.treninoverde.com).

Au départ de Olbia

Sites historiques et archéologiques

Barumini (228 km). En l'absence d'une liaison directe, la solution la meilleure est de prendre le train pour Oristano (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou l'autobus de la compagnie Turmotravel (compter env. 3h.30 de voyage — tel. 078921487; www.turmotravel.it).

On continuera ensuite en empruntant les autobus de l'ARST jusqu'à Nuragus (compter 1h.30 de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it). La liaison avec Barumini (15 min.) est desservie par l'ARST ou les lignes des *Ferrovie della Sardegna* (numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it).

Bosa (137 km). La liaison directe est assurée par les autobus de l'ARST, (compter 3h.15 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

Dorgali (102 km). La liaison directe est assurée par les autobus de la compagnie Deplano (compter 2h.30 de voyage — tel. 0784295247; www.deplanobus.it).

Laceni (209 km). En l'absence d'une liaison directe, la solution la meilleure est de se rendre à Oristano en train (env. 3h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en autobus avec la compagnie Turmotravel (compter env. 3h.30 de voyage — tel. 078921487; www.turmotravel.it). La correspondance pour Laceni est assurée par l'ARST (compter un peu plus d'une heure et demie de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it).

Goni (264 km). Il n'existe pas de liaison directe au départ de Olbia. On conseille de se rendre dans un premier temps en train à Sanluri (env. 3h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), et de continuer ensuite en direction de Senorbi (compter 50 min. de voyage) en empruntant les autobus des *Ferrovie della Sardegna* (env. une heure de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it). Cette même compagnie assure ensuite la liaison avec Goni en 40 min. env. En cas d'absence de correspondance, on gagnera Cagliari, d'où repartir vers Senorbi et Goni avec les autobus des *Ferrovie della Sardegna*.

Guspini (214 km). En l'absence d'une liaison directe, on prendra le train pour San Gavino (env. 3h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) pour continuer ensuite vers Guspini en empruntant les autobus de l'ARST (compter 20 min. de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it).

Nora (297 km). Il n'existe aucune liaison directe au départ de Olbia: il est donc nécessaire de se rendre dans un premier temps à Cagliari en train (env. 4h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en autobus avec la compagnie Turmotravel (compter env. 4h.30 de voyage — tel. 078921487; www.turmotravel.it). Durant l'hiver la compagnie aérienne Meridiana relie Olbia et Cagliari en 30 min. env. (informations sur www.meridiana.it). La liaison directe entre Cagliari et Pula (la localité voisine du site archéologique de Nora) est assurée par l'ARST en 45 min. env. (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it). Le site archéologique est à environ 2 km de l'arrêt d'autobus: on peut y arriver en empruntant les lignes urbaines de la compagnie Follesa (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro 0709209026 ou sur www.follesa.com).

Orroli (235 km). En l'absence d'une liaison directe au départ de Olbia, on prendra le train pour Nuoro (env. 3h.30 de voyage — informations sur les

lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou bien un autobus de l'ARST (compter 2h.30 de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou de la compagnie Deplano (compter 2h.15 de voyage tel. 0784295030; www.deplanobus.it). La correspondance pour Orroli est assurée par la compagnie des *Ferrovie della Sardegna* (env. 3h. de voyage — numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it).

Tharros (186 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Oristano en train (env. 3h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus de la Turmotravel (compter env. 3h.30 de voyage — tel. 078921487; www.turmotravel.it). Un autobus de l'ARST assure en 35 min. env. la liaison avec San Giovanni di Sinis et Tharros (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances disponibles au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it). Attention: la ligne est en service uniquement durant l'été, du 1^{er} juillet au 31 août.



Aires marines protégées

Asinara (embarquement Porto Torres - 126 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Sassari en train (env. 2h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en autobus (compter 90 min.) avec l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou la compagnie Turmotravel (tel.078921487; www.turmotravel.it). La correspondance avec Porto Torres (30 min. env.) est assurée par l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) et Logudorotours (tel.079281728; www.logudorotours.it).

La Maddalena (embarquement Palau - 43 km). La liaison directe (env. une heure de voyage) est assurée par les autobus de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) et, en été, par la compagnie Turmotravel (45 min. de voyage — tel. 078921487; www.turmotravel.it)

Orosei (87 km). La liaison directe (env. 2h.30 de voyage) est assurée par les autobus de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) et de la compagnie Deplano (compter 3h. de voyage — tel. 0784295030; www.deplanobus.it).

San Giovanni di Sinis (185 km). En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Oristano en train (env. 3h. de voyage à partir d'Olbia — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus de la Turmotravel (compter 3h.30 de voyage tel. 078921487; www.turmotravel.it). Un autobus de l'ARST assure en 35 min. env. la liaison avec San Giovanni di Sinis (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it). Attention: la ligne est en service uniquement durant l'été, du 1^{er} juillet au 31 août.

Tavolara (embarquement Porto San Paolo - 12 km). La liaison directe (env. 15 min. de voyage) est assurée par les autobus de l'ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it)

Villasimius (embarquement 280 km) En l'absence d'une liaison directe, il est nécessaire de se rendre dans un premier temps à Cagliari en train (env. 4h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it), ou en empruntant les autobus de la Turmotravel (env. 4h.30 de voyage tel. 078921487; www.turmotravel.it). Durant l'hiver la compagnie aérienne Meridiana relie Olbia et Cagliari en 30 min.env. (informations sur www.meridiana.it). La liaison directe pour Villasimius est ensuite assurée par les autobus de l'ARST, (compter 80 min. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

Les structures thermales

Fordongianus (158 km). Il n'existe pas de liaison directe avec Olbia, et la solution la meilleure pour arriver à la station thermale est sans doute de se rendre dans un premier temps à Abbasanta en train (env. 2h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it). La liaison avec Fordongianus est assurée par les autobus de l'ARST (compter 30 min. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

Sardara (212 km). En l'absence d'une liaison directe, la solution la plus commode est de se rendre dans un premier temps à San Gavino en train (env. 3h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) avant de continuer sur les autobus des compagnies ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it), ou *Ferrovie della Sardegna* (numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it) ou encore Mereu (numéro vert 800 254541; www.autoservizi.com). Le trajet dure une quinzaine de minutes.

Les autres chefs-lieux de province

Cagliari (260 km). Au départ de Olbia on peut se rendre dans la capitale régionale en train (env. 4h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en voyageant sur les lignes de la compagnie Turmotravel (compter env. 4h.30 de voyage tel. 078921487; www.turmotravel.it). Durant l'hiver la compagnie aérienne Meridiana relie Olbia et Cagliari en 30 min.env. (informations sur www.meridiana.it).

Carbonia (285 km). On conseille de s'y rendre en train (env. 5h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it).

Iglesias (270 km). On conseille de s'y rendre en train (env. 5h.30 de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it).

Lanusei (168 km). Il n'existe pas de liaison directe: on prendra donc un bus de la compagnie ARST (numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) en direction de Tortolì (plus de 4h. de voyage). La correspondance pour Lanusei est ensuite assurée par les autobus des *Ferrovie della Sardegna* (informations au numéro vert 800 460220 ou sur www.ferroviesardegna.it) en 40 min. env.

Nuoro (103 km). On peut s'y rendre en train (plus de 3h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en voyageant sur les autobus de l'ARST (env. 2h.30 de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou des compagnies Deplano (compter 2h.15 de voyage — tel. 0784295030 et www.deplanobus.it) et Turmotravel (env. 2h. de voyage — tel. 078921487; www.turmotravel.it).

Oristano (174 km). On peut s'y rendre en train (env. 3h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en voyageant sur les autobus de la Turmotravel (env. 3h.30 de voyage — tel. 078921487; www.turmotravel.it).

Sanluri (219 km). La liaison directe en train est assurée par Trenitalia jusqu'à la gare de Sanluri Stato (env. 3h.30 de voyage — informations les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it).

Sassari (103 km). On peut s'y rendre en train (env. 2h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro 892021 ou sur www.trenitalia.it) ou en voyageant sur les autobus de l'ARST (env. 90 min. de voyage — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) ou de la Turmotravel (env. 80 min. de voyage — tel. 078921487; www.turmotravel.it).

Tempio (50 km). La liaison directe est assurée par les autobus de l'ARST (un peu plus d'une heure et demie de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

Tortolì (165 km). La liaison directe est assurée par les autobus de l'ARST (plus de 4h. de voyage — informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 865042 ou sur www.arst.sardegna.it).

D'où partir?

En train

Les lignes assurées par la société nazionale Trenitalia partent toutes de la gare située via Giacomo Pala, 10.

En autobus

Le terminal de la société ARST se trouve Corso Umberto I; certains autobus effectuent un arrêt à la gare maritime (au port Isola Bianca cf. p.53) et à l'aéroport (cf. p.56).

Les autobus des compagnies Turmotravel, Deplano et Nicos Group partent de la gare maritime (au port Isola Bianca cf. p.53) et quelquefois du terminal de l'aéroport (cf. p.56).

La liaison entre la gare routière de l'ARST, l'aéroport et le terminal portuaire est assurée en 15 min. env. par les lignes 9 et 10 du réseau urbain de l'ASPO (*Azienda Servizi Pubblici città di Olbia*). On peut aisément se rendre de la gare routière à la gare ferroviaire à pied.

Remarques importantes

Pour ce qui est du départ et de l'arrivée des trains à Oristano et Nuoro, on se reportera p.35-36.



Les services

Dans le port de **Arbatax**

Le port d'Arbatax est pauvre en services: la nouvelle gare maritime, actuellement en construction, sera bientôt terminée. Mais la proximité de l'agglomération (les ferries jettent l'ancre à une centaine de mètres de la localité) fait que l'on peut trouver facilement commerces et services touristiques.

En direction du centre on trouvera sur la gauche un magasin d'artisanat et les bureaux des différents opérateurs qui organisent des excursions touristiques dans le golfe de Orosei (tel. 0782667059 et 3394034841), et un petit centre d'informations touristiques (tel. 3398992939).

Sur la droite en revanche l'ancienne gare de la société *Ferrovie Complementari della Sardegna* abrite le syndicat d'initiative local (Pro Loco). La liaison avec Cagliari et les principales localités de l'île au départ d'Arbatax sont assurées par les compagnies ARST (*Azienda Regionale Sarda Trasporti* — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it), *Ferrovie della Sardegna* (numéro vert 800 460220; www.ferroviesardegna.it), dont le terminal se trouve via Lungomare.

On ajoutera que du 14 juin au 13 septembre est en service le Trenino Verde, ligne touristique des *Ferrovie della Sardegna*, qui assure la liaison avec Mandas – et de là repart vers Monserrato / Cagliari – sur un parcours splendide en pleine nature. Le train circule tous les jours sauf le mardi avec deux départs, respectivement à 7h.50 et à 14h.35 (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 460220, tel. 07080246; www.treninoverde.com).

A l'aéroport de **Tortoli**

Le petit aéroport de Tortoli, aménagé à Orri, est en bord de plage à environ 2km du centre de la localité. Ses structures se limitent aux services essentiels: un bar-point presse qui accueille les visiteurs en terrasse durant la belle saison et un point de vente pour les produits de la gastronomie locale, toujours ouvert au départ et à l'arrivée des vols.

Pour arriver en centre ville on prendra un taxi (tel. 3391602132 et 330281908). Le prix moyen d'une course pour Tortoli est 5 Euros (20 Euros pour Lanusei).

La liaison avec Cagliari et les principales localités de l'île au départ de Tortoli sont assurées par les compagnies ARST (*Azienda Regionale Sarda Trasporti* — numéro vert 800 865042; www.arst.sardegna.it) dont les autobus effectuent un arrêt piazza Cavour et piazza Fra' Locci, et *Ferrovie della Sardegna* (tel. 070342341; www.ferroviesardegna.it), dont les arrêts sont situés aux abords du Tribunal devant l'école élémentaire et piazza Fra' Locci.

Du 14 juin au 13 septembre est en service le Trenino Verde, ligne touristique des *Ferrovie della Sardegna*, qui assure la liaison avec Mandas – et de là repart vers Monserrato / Cagliari — sur un parcours splendide en pleine nature. Le train circule tous les jours sauf le mardi avec deux départs, respectivement à 8h. et à 14h.45 (informations sur les lignes, les horaires et les correspondances au numéro vert 800 460220, tel. 07080246; www.treninoverde.com).

Dans le port de **Portovesme**

Portovesme est un centre industriel situé à environ 80 km de Cagliari: il est le point de départ des ferries qui partent pour l'île de San Pietro.

La gare maritime est située dans un bâtiment de couleur claire où opèrent les billetteries de la compagnie de navigation Saremar (tel. 0781509065; informations sur les lignes, les horaires et les correspondances sur www.saremar.it; réservations au numéro 892123). Il abrite également des

toilettes, équipées pour accueillir les personnes handicapées, une salle d'attente et un bar-restauration rapide, ouvert tous les jours de 5h.30 à 22h. A droite du débarcadère se trouve un snack-bar-tabacs qui assure également la vente de la presse.

La liaison avec les principales localités de l'île est assurée par les autobus de la compagnie *Ferrovie Meridionali Sarde* (numéro vert 800 044553; www.ferrovimeridionalisarde.it) dont le terminal se trouve sur la gauche de l'esplanade qui jouxte la gare maritime. Destinations proposées: Carbonia, Iglesias et Cagliari. Les billets sont en vente au bar.

Dans le port de **Calasetta**

La ville de Calasetta, à quelques 100 km de Cagliari, est dotée d'un petit port touristique riche en services.

Sur l'esplanade proche du débarcadère sont installés les bureaux d'informations et la billetterie des compagnies de navigation opérant dans le port:

- Delcomar (tel. 0781857123 et 3453683626; www.delcomar.it)
- Saremar (tel. 078188430; informations et réservations au numéro 892123; www.saremar.it).

Sur la même place s'élève un grand bâtiment blanc qui abrite un bar-restaurant-pizzeria (tel. 078188934), une agence de voyages ouverte tous les jours (WE exclus) de 9h. à 13h. et de 16h. à 20h. (tel. 0781898011) et des toilettes (la structure n'est pas équipée pour accueillir les personnes handicapées).

Pour se rendre dans les autres localités de l'île on trouvera, à quelques mètres de ce bâtiment, l'arrêt réservé aux autobus de la compagnie *Ferrovie Meridionali Sarde* (numéro vert 800 044553; www.ferrovimeridionalisarde.it) qui assurent la liaison avec Cagliari, Carbonia, Iglesias et d'autres localités de la Sardaigne méridionale. Les billets sont en vente à l'adresse suivante: piazza stazione, 1.

Quelques conseils avant d'entreprendre votre voyage

Quel que soit le moyen de transport que vous avez choisi, nous vous conseillons la lecture de ces quelques pages. Connaître ses droits est le meilleur moyen d'affronter les petits inconvénients qui peuvent quelquefois gâcher les plus belles vacances!

Voyager en bateau

Au départ ou à l'arrivée en Sardaigne, ou lors d'un transfert vers les îles mineures de San Pietro et de la Maddalena, il peut vous arriver de devoir faire face à des problèmes tels qu'une annulation, le retard de votre bateau, ou le dommage causé à un bagage.

En cas d'annulation, si le départ n'est pas assuré pour un motif indépendant de la volonté de l'opérateur (en raison par exemple d'une avarie imprévue ou de conditions météorologiques problématiques), le passager a droit au remboursement du billet mais n'a aucun droit à dédommagement (article 402 du code naval).

En revanche si l'annulation du départ est imputable à l'opérateur (si par exemple l'équipage ne se présente pas à l'embarquement ou que la compagnie de navigation a omis d'effectuer les procédures administratives requises), le passager est en droit de voyager sur un navire de la même compagnie si d'autres départs sont prévus et a droit à une indemnisation pour les dommages éventuellement subis (article 408 c. naval). Si en revanche le départ est retardé, le passager a droit, durant le délai d'attente, à un hébergement complet (comprenant la possibilité de se restaurer) quand le prix de son billet incluait cette prestation. Pour les voyages d'une durée inférieure à

24h., si la retard excède 12h., le passager est en droit de renoncer à son voyage et peut exiger le remboursement de son billet. Si le voyage a une durée de plus de 24h. il devra pour prétendre à un remboursement attendre 24h. si le voyage s'effectue en Méditerranée, et 48h. si le port de départ ou de destination est situé hors d'Europe ou de la Méditerranée (article 404 c. naval).

Pour le cas où c'est le passager qui renonce à son voyage — pour un motif indépendant de sa volonté, ou en raison d'un problème survenu à un membre de sa famille qui devait voyager avec lui, ledit passager doit communiquer sa décision à l'opérateur avant le départ, et a droit à un remboursement à hauteur de 75% du prix du billet. Si le passager omet d'informer l'opérateur il perd le bénéfice de son billet (article 400 c. naval). On conseille toutefois de se reporter aux conditions générales consenties par les différents transporteurs, qui peuvent appliquer une procédure différente, et donc prévoir des pénalités différentes.

Si durant la navigation ou au moment d'embarquer ou de débarquer (par exemple en montant ou en descendant la passerelle) le passager est victime d'un sinistre, entendu ici au sens de lésions corporelles, le principe veut que la responsabilité de l'opérateur soit engagée et qu'il soit redevable d'une indemnisation, à moins qu'il puisse démontrer que ni sa responsabilité, ni celle d'aucun de ses employés, n'est aucunement engagée (article 409 c. naval).

Le passager est tenu à assurer la garde de son bagage personnel, à moins qu'il ne puisse démontrer que la perte éventuelle ou les dommages subis sont de la responsabilité exclusive de l'opérateur. En ce qui concerne les bagages dûment fermés confiés à la garde de l'opérateur, c'est ce dernier qui en assume la responsabilité, et c'est à lui de démontrer en cas de perte ou de dommage que sa responsabilité n'est pas engagée.

Quand l'opérateur est responsable du dommage causé à un bagage fermé dont il avait la garde, la somme due au titre de l'indemnisation est limitée à 6,19 Euros par kg (du poids total des bagages) à moins que le passager ait déclaré une valeur supérieure (article 412 c. naval). La déclaration de valeur

est, au sens strict du terme, une déclaration selon laquelle le passager communique à l'opérateur, avant d'embarquer, que la valeur de son bagage est supérieure à certaines limites légales. Dans ce cas, la somme due au titre de l'indemnisation est égale à la valeur déclarée. La déclaration de valeur ne requiert pas le consentement de l'opérateur, elle lui est opposable, en vertu de la loi.

La déclaration de valeur peut se révéler particulièrement opportune si le passager voyage avec un véhicule personnel (automobile ou moto). En effet dans ce cas on ne peut parler de "bagages", et l'on applique le règlement en vigueur pour le transport des marchandises, lequel prévoit toutefois de fixer le dédommagement dû par l'opérateur à hauteur de 103,29 Euros par unité prise en charge (article 423 c. naval). Dans le cas d'un véhicule, et pour le cas où l'automobile ou la moto ont été totalement détruits ou partiellement endommagés, l'opérateur sera tenu responsable seulement à hauteur de 103,29 Euro TTC. On conseille donc de prendre contact avec l'opérateur avant l'embarquement et de lui remettre une déclaration écrite en double copie où figureront les données personnelles du passager, une description du véhicule (marque, modèle, plaque d'immatriculation), le numéro du billet et l'indication de la valeur réelle du véhicule. Une copie est destinée à l'opérateur, l'autre sera conservée par le passager après que l'opérateur l'aura visée. On déconseille d'indiquer une valeur inexacte dans la mesure où l'opérateur a toujours la possibilité de démontrer que la valeur effective est inférieure à celle déclarée: il sera tenu responsable de la seule valeur effective. Si le passager a intentionnellement fait une déclaration mensongère, l'opérateur ne sera tenu à aucun dédommagement.

La déclaration de dommages portant sur un bagage ou un véhicule devra être effectuée en présence du commandant, ou bien sous la forme d'un bon de réserve, document écrit remis au personnel de la compagnie de navigation, ceci pour le cas où les dommages sont apparents, et donc facilement constatables. Pour ce qui est des dégâts non-apparents, constatés seulement au terme d'un examen approfondi, la déclaration devra être faite à l'opérateur au plus tard 3 jours après que le passager a repris possession de son bien.

On rappellera que le passager est tenu à notifier les dommages subis s'il ne veut pas perdre son droit à l'indemnisation (article 412 c. naval) et que dans

le cas d'un véhicule en particulier, la loi présume que le passager est rentré en possession d'un bien qui n'a pas subi de dommages (sauf preuve contraire - article 435 c. naval — une telle preuve est difficile à apporter).

Si, après avoir dénoncé les dommages subis et tenté en vain d'obtenir à l'amiable un dédommagement, le passager décide d'intenter une action légale contre l'opérateur, on rappellera que la procédure doit être ouverte dans les 6 mois pour les dommages aux personnes, aux bagages et aux biens (notamment aux véhicules). Pour les bagages, la prescription est portée à 1 an (à partir du moment où les bagages ont été remis à leur propriétaire). Passé ce délai, aucune action judiciaire ne sera possible.

Voyager en avion

On conseillera de prendre connaissance de la *Charte des Droits du Passager* — dont le texte est affiché dans tous les aéroports italiens — qui contient un vademecum pratique de l'usager que l'ENAC (*Ente Nazionale per l'Aviazione Civile*) est chargée de faire respecter. De fait sur le site www.enac-italia.it il est possible de télécharger un formulaire spécifique destiné à recueillir les signalations relatives au non-respect de la charte. L'un des problèmes les plus fréquents liés au transport aérien concerne l'*over-booking*, c'est à dire le refus d'embarquer un ou plusieurs passagers sur un vol déterminé, en dépit du fait que lesdits passagers soient en possession d'un billet valable et d'une confirmation de leur réservation, et aient respecté les conditions et les modalités fixées par l'opérateur pour la présentation à l'enregistrement.

Le refus d'embarquer un passager peut être attribué à différents motifs, mais est dû principalement au fait que l'opérateur a accepté des réservations en nombre supérieur à la capacité de l'appareil. Si le passager se voit refuser l'accès à l'appareil, la loi (il s'agit ici d'un règlement communautaire cf. n. 261 del 2004) prévoit plusieurs possibilités.

En premier lieu on conseillera de prendre en considération de renoncer à l'embarquement sur le vol prévu, au cas où n'existe pas de réelle urgence

d'arriver à destination. La loi enjoint à l'opérateur de faire préalablement appel aux passagers qui accepteraient de différer leur voyage, en échange d'une indemnisation à négocier: il peut s'agir d'une indemnisation en espèces ou en nature, sous la forme de chèque-voyage ou d'autres services. Dans ce cas il est bon de savoir que la loi prévoit en cas de refus d'embarquer une indemnisation minimum de 250 Euros (pour tout voyage inférieur ou égal à 1 500 km), de 400 Euros (pour les vols intercommunautaires qui dépassent 1 500 km et pour toutes les autres destinations comprises entre 1 500 et 3 000 km), jusqu'à un maximum de 600 Euros (pour les destinations plus lointaines).

Il est probable que l'opérateur, afin d'éviter tout problème, sera disposé à consentir une indemnisation plus importante aux passagers qui renoncent volontairement à leur voyage.

S'il est impossible au passager de différer son vol et si aucun passager ne renonce à entreprendre son voyage, il est important de ne pas se présenter à l'embarquement parmi les derniers: l'opérateur en effet n'acceptera plus de voyageurs si l'appareil est plein.

Si vous faites partie des voyageurs refusés contre leur gré, il est bon de savoir que la colère est inutile. La loi admet en effet le refus d'embarquer, même contre la volonté du passager, du moment qu'une prise en charge appropriée est garantie au voyageur et qu'une indemnisation financière (cf. supra) lui est consentie.

Le passager qui n'a pu embarquer, avec ou sans son accord, peut décider en premier lieu de ne plus voler avec l'opérateur qui l'en a empêché; on lui remboursera dans ce cas la totalité de son billet dans un délai de 7 jours. Il peut également décider de prendre un autre vol pour la même destination dans les meilleurs délais, ou bien à une date de son choix, en fonction des places disponibles.

Dans le cas d'une ville desservie par plusieurs aéroports, si le transporteur propose au passager un vol à destination d'un aéroport autre que celui qui était initialement prévu, le transporteur prend à sa charge les frais de transfert entre l'aéroport d'arrivée et l'aéroport initialement prévu ou une autre destination proche convenue avec le passager.

La loi prévoit également une autre assistance, qui concerne les rafraîchissements et la possibilité de se restaurer en suffisance compte tenu du délai d'attente; un hébergement à l'hôtel au cas où un séjour d'attente est nécessaire (y compris le transfert du lieu de l'hébergement à l'aéroport) ; en outre le passager se voit proposer la possibilité d'effectuer gratuitement deux appels téléphoniques ou d'envoyer gratuitement deux télécopies ou deux messages électroniques, le tout à charge de l'opérateur.

Pour obtenir l'indemnisation due au titre du refus d'embarquement, il n'est pas nécessaire de démontrer le dommage subi: la somme est redevable du seul fait que le passager n'a pu monter à bord et doit être acquittée immédiatement, en espèces, par versement ou chèque bancaire — à moins que le passager ne donne son accord par écrit pour une indemnisation sous forme de chèque-voyage ou d'autres services.

Le passager est toujours en droit de demander une indemnisation complémentaire au titre du dommage subi, dont il devra cependant démontrer la validité et quantifier spécifiquement l'importance.

Lorsque, suite au refus d'embarquement, un passager se voit proposer un réacheminement vers sa destination finale sur un autre vol dont l'heure d'arrivée ne dépasse pas l'heure d'arrivée prévue du vol initialement réservé de plus de deux heures pour tous les vols de 1 500 kilomètres ou moins, ou de trois heures pour tous les vols intracommunautaires de plus de 1 500 kilomètres et pour tous les autres vols de 1 500 à 3 500 kilomètres, ou de quatre heures pour toutes les autres destinations, le transporteur peut réduire de 50% le montant de l'indemnisation.

Autre problème lié au transport aérien: l'annulation d'un vol qui, à différence du refus d'embarquer, concerne l'appareil et non les passagers. Les possibilités envisagées par la réglementation (cf. CE 261/2004) sont identiques à celles proposées en cas de refus d'embarquement: réacheminement, assistance matérielle et indemnisation financière (cf. supra). L'opérateur n'est pas tenu à l'indemnisation financière s'il a informé le passager de l'annulation au moins 2 semaines avant l'heure de départ prévue. De même, les passagers n'ont droit à aucune indemnisation s'ils ont été

informés de l'annulation du vol de deux semaines à sept jours avant l'heure de départ prévue si on leur offre un réacheminement leur permettant de partir au plus tôt deux heures avant l'heure de départ prévue et d'atteindre leur destination finale moins de quatre heures après l'heure d'arrivée prévue, ou moins de sept jours avant l'heure de départ prévue si on leur offre un réacheminement leur permettant de partir au plus tôt une heure avant l'heure de départ prévue et d'atteindre leur destination finale moins de deux heures après l'heure prévue d'arrivée.

Un transporteur aérien n'est pas tenu de verser l'indemnisation prévue s'il est en mesure de prouver que l'annulation est due à des circonstances extraordinaires indépendantes de sa volonté (par exemple l'annulation décidée par les contrôleurs de vol pour des raisons de sécurité ou en cas de problèmes liés au trafic aérien).

L'un des problèmes les plus fréquents est sans conteste celui des retards.

Les retards sont devenus un problème important en raison de l'intensification du transport aérien: l'attente en aéroport avant le départ, qui peut quelquefois se prolonger quelques heures, n'est pas toujours imputable à l'opérateur. Obtenir un dédommagement pour les dommages éventuels occasionnés par un retard est très improbable: il est en effet difficile de pouvoir démontrer l'existence d'un préjudice plus grave que le désagrément occasionné par une attente dans un hall d'aéroport.

Les juges ont toutefois établi que les désagréments occasionnés aux passagers peuvent donner lieu à un dédommagement mais il faut dans ce cas mettre l'affaire entre les mains de la justice au terme du voyage. On conseillera donc avant tout de rester calme: se plaindre aux employés de la compagnie n'aidera en rien à faire décoller l'appareil. De fait le règlement (cf. CE 261/2004 prec.) prévoit les droits spécifiques des passagers en cas de retard aérien, mais uniquement si ce retard est d'une certaine importance (2h. pour tout voyage inférieur ou égal à 1 500 km, 3h. pour les vols intercommunautaires supérieurs à 1 500 km et pour toutes les autres destinations comprises entre 1 500 et 3 000 km, 4h. pour toutes les autres destinations plus lointaines). Dans ce cas l'opérateur

ne sera toutefois pas tenu à payer une compensation forfaitaire en argent, mais seulement à fournir une assistance matérielle (repas et boissons et, en cas de retard prolongé, hébergement en hôtel).

Les autres désagréments concernent la perte ou les dommages subis par les bagages, ou le retard dans leur livraison. Si le bagage n'est pas livré après le vol, le passager doit se rendre au bureau des Objets Trouvés ("Lost & Found") présent dans tous les aéroports: dans la plupart des cas retrouver le bagage est seulement une question de temps. En cas de destruction, de perte et d'avarie causées aux bagages, si le transport a été effectué par un opérateur européen (cf. CE 889/2002) — c'est le cas de la majorité des opérateurs présents en Europe dans le cadre des transports internationaux entre les pays qui appliquent la Convention de Montréal de 1999 (en vigueur en Italie comme dans tous les autres pays de l'Union Européenne) –, la loi fait une distinction entre la bagage enregistré et celui qui ne l'est pas. Dans le premier cas l'opérateur est responsable même si sa responsabilité n'est pas démontrée, à moins que le dommage résulte de la nature ou du vice propre des bagages (dans le cas par exemple d'emballage défectueux d'objets fragiles).

Si en revanche le bagage n'a pas été enregistré (bagage à main) l'opérateur est tenu à une indemnisation seulement si le passager démontre que le dommage engage la responsabilité de l'opérateur. Si tel est le cas, l'indemnisation est limitée à la somme de 1.035,00 Euros. Cette limite ne peut être dépassée que si le passager, au plus tard au moment de l'enregistrement, a fait une déclaration de valeur supérieure en acquittant un supplément.

Une autre solution possible est de faire assurer le bagage auprès de l'une des sociétés présentes à l'aéroport (habituellement au guichet où l'on peut faire recouvrir les valises d'un film transparent): on recommande cependant une lecture attentive des conditions de vente avant de signer le contrat. Le retard dans la livraison des bagages est présumé imputable à l'opérateur, à moins qu'il ne puisse démontrer que sa responsabilité n'est pas engagée. Dans ce cas également l'indemnisation en cas de retard est limitée à la somme de 1.035,00 Euros.

En cas de dommage, retard, perte ou destruction durant le transport, le passager doit faire réclamation par écrit dans les plus brefs délais.

Dans le cas d'un bagage enregistré en particulier, la déclaration de dommages doit intervenir dans un délai de 7 jours; en cas de retard ce délai est de 21 jours (à compter de la livraison).

Dans le cadre des transports internationaux entre les pays qui ne font pas partie de la Communauté Européenne et donc n'appliquent pas la Convention de Montréal de 1999, la perte ou le retard dans la livraison de bagages enregistrés est imputable à l'opérateur, à moins qu'il ne puisse démontrer que sa responsabilité n'est pas engagée. Quand l'opérateur est responsable, le passager a droit à un dédommagement à hauteur de 17,60 Euros par kg calculé sur le poids total du bagage.

Dans ce cas également cette limite peut être dépassée si le passager, au plus tard au moment de l'enregistrement, a fait une déclaration de valeur supérieure en acquittant un supplément.

Si le bagage n'a pas été enregistré (bagage à main) l'opérateur est tenu à un dédommagement en cas de perte ou de dommage seulement si le passager démontre que la responsabilité de l'opérateur est engagée. Si tel est le cas, le dédommagement se fera sous forme de forfait (env. 343,60 Euros).

Pour savoir si votre opérateur appartient la Communauté Européenne et s'il applique la Convention de Montréal de 1999, il vous suffit de lire attentivement le billet en votre possession: les conditions générales de transport font toujours état du règlement auquel se réfère le transporteur.

Enfin on abordera le problème épineux de l'accident possible, qui occasionne pour le passager des blessures ou des lésions, voire la mort. Dans le cadre des transports internationaux entre les pays qui font partie de la Communauté Européenne et donc appliquent la Convention de Montréal de 1999, l'opérateur est tenu à l'indemnisation – sans pouvoir se justifier et donc même si sa responsabilité n'est pas engagée – à hauteur de 103.500,00 Euros par passager. Pour les dommages supérieurs à cette somme, l'opérateur n'est pas responsable s'il démontre que sa responsabilité n'est pas engagée. Après l'identification de l'ayant droit, l'opérateur doit sous 15 jours verser un acompte de l'indemnité due, proportionnelle au dommage subi. En cas de décès, cette avance ne pourra en aucun cas être inférieure à 16.560,00 Euros.

Aucun dédommagement n'est dû, ou la somme due au titre de l'indemnisation est minorée, si l'opérateur démontre que le dommage est imputable au passager.

Dans le cas où la Convention de Montréal de 1999 ne peut s'appliquer, l'opérateur peut s'exonérer de sa responsabilité en cas de décès, blessures ou lésions à un passager s'il démontre que le dommage n'est pas dû à sa négligence. Quand la responsabilité de l'opérateur est engagée, le dédommagement est limité à une somme de 103.500,00 Euros par passager.

Voyager en autobus

Si vous devez voyager à l'intérieur de l'île en autobus ou à bord d'autres véhicules (par exemple en taxi), votre voyage sera réglementé par la loi et les conditions générales de transport inhérentes au contrat de votre opérateur, c'est à dire de l'entreprise qui assure votre transport.

Quiconque a le droit de voyager, en fonction des places disponibles, dans les transports publics s'il en fait la demande.

Les règles en matière de droits et de devoirs du voyageur sont indiquées de manière synthétique sur son billet. Souvent ledit billet renvoie à un texte consultable au siège de la compagnie ou de l'agence de voyages: on conseille d'en prendre connaissance avant de faire l'acquisition du billet, même s'il est quelquefois difficile de se le procurer.

L'opérateur est tenu à effectuer le transport auquel il s'est engagé et est responsable de la sécurité des personnes à partir du moment où elles prennent place dans son véhicule et jusqu'au moment où elles le quittent.

Le passager doit acquitter le prix du transport et contribuer à sa propre sécurité durant le voyage en respectant scrupuleusement les indications données par l'opérateur et en observant la plus grande prudence.

Le billet, même s'il ne mentionne pas le nom du passager, suffit à établir le droit à voyager. Un billet émis à des conditions spéciales de vente (par exemple avec un tarif réservé à certaines catégories de personnes) ne peut habituellement être cédé à un autre voyageur sans l'autorisation de l'opérateur.

Le prix est fixé en fonction de tarifs qui ont reçu l'approbation de l'administration. Si le coût du transport n'est pas déterminé à l'avance, il sera calculé sur la base de tarifs préexistants ou du service consenti.

Si le passager voyage sans billet, ou omet de l'oblitérer, on peut lui demander de descendre et de payer l'amende prévue aux termes des conditions de transport.

L'annulation d'un départ ou l'interruption du service pour des raisons indépendantes de la volonté de l'opérateur ou du passager signe la rupture du contrat et l'opérateur doit rembourser le prix du billet, déduction faite éventuellement, en cas d'une interruption du voyage, de la somme correspondant à la distance effectivement parcourue. Dans le cas où l'annulation d'un départ ou l'interruption du service engage la responsabilité de l'opérateur, le passager a droit à l'indemnisation du dommage subi.

Dans les cas évoqués ci-dessus, l'opérateur n'est pas tenu à garantir un moyen de transport alternatif ni à mettre à disposition du passager nourriture et hébergement en hôtel.

Si c'est le passager qui décide de ne pas se présenter au départ ou d'interrompre le voyage, les conditions générales de vente peuvent autoriser l'opérateur à s'adjuger le prix du billet, dans son intégralité ou en partie.

Si le passager est victime d'un sinistre durant le transport, l'opérateur doit le dédommager intégralement s'il n'est pas en mesure de démontrer qu'il avait pris toutes les mesures nécessaires pour s'en prémunir.

Le passager est en droit de voyager avec un ou plusieurs bagages sans acquitter de supplément; en revanche l'autorisation de l'opérateur est nécessaire pour faire voyager les animaux.

On entend par bagages les effets personnels du passager, dont le nombre, le poids et les dimensions sont fixés par l'opérateur dans les conditions générales de transport qui s'appliquent à son activité, ou déterminés par l'usage; en l'absence d'accords spécifiques, il est donc établi que le passager ne peut voyager avec des objets destinés à la vente.

L'opérateur doit garantir les biens du passager et est responsable des préjudices subis en cas de perte, vol ou dommages. Il peut déroger à sa responsabilité, et habituellement les conditions générales de transport envisagent

une indemnisation forfaitaire en argent. De la même manière, la loi prévoit une limitation, opérant une distinction entre bagage enregistré et non enregistré. Le bagage enregistré est placé sous la garde de l'opérateur (qui, par exemple, en effectue le chargement à bord du véhicule dans les espaces prévus à cet effet), tandis que le bagage à main reste à disposition du passager.

Dans le premier cas le dédommagement dû ne peut excéder la somme de 6,20 Euros par kg. de poids transporté. Les dommages portés au bagage à main, pour lesquels le passager peut demander un dédommagement seulement s'il démontre la responsabilité de l'opérateur, sont indemnisés à hauteur de 1007,09 Euros.

Quand les dommages sont évidents, la réclamation doit être immédiate; dans le cas contraire elle doit être communiquée dès la découverte du dommage et en tout état de cause dans un délai de huit jours après le voyage effectué. Afin d'interrompre le délai de prescription il convient d'effectuer la réclamation par écrit. L'action intentée contre l'opérateur doit intervenir dans un délai d'un an à compter de la date d'arrivée à destination, de celle du sinistre ou de celle à laquelle la livraison des effets transportés aurait dû intervenir.

En cas de retard, l'opérateur est responsable et doit dédommager le passager, sauf si le retard est imputable à un événement imprévisible ou inévitable (par exemple des intempéries, ou un accident de la route pour lequel la responsabilité du conducteur du véhicule en objet n'est pas engagée). Il est particulièrement difficile d'apporter la preuve devant un juge des dommages subis à la suite d'un retard. Habituellement le dédommagement ne s'applique pas en cas de perte d'opportunités (concours, rendez-vous d'affaires) du fait que, en raison même de l'importance de l'engagement, on présume que le passager est en mesure de prendre en considération l'éventualité d'un retard et donc adopter toutes les mesures pour s'en prémunir. L'opérateur peut dans les conditions générales de transport déroger à sa responsabilité en cas de retard ou exclure qu'elle puisse être engagée.

Voyager en train

En cas de voyage en train, il est bon de savoir que le service assuré par le transport ferroviaire est assuré à tous les voyageurs qui en font la demande selon les règles établies par l'opérateur.

Les conditions générales de transport appliquées aux personnes et aux bagages sont disponibles dans toutes les gares. Une assistance spécifique, qui doit être sollicitée éventuellement par téléphone, est réservée aux passagers porteurs de handicap. Les billets doivent être achetés en gare avant de monter à bord, en utilisant les distributeurs automatiques, les agences ou sur Internet. On peut faire l'achat du billet à bord du train seulement si l'achat n'est pas possible en gare.

Il est nécessaire d'oblitérer (annuler avec la mention de la date) le billet avant de monter à bord; le passager qui voyage sans billet ou avec un billet non oblitéré est redevable du prix du transport majoré de 25 Euros.

L'échange du billet en cas de non-utilisation est possible, comme son remboursement, qui sera cependant amputé d'un cinquième du prix du transport.

La réservation n'est pas remboursée.

Le transporteur ferroviaire est responsable des sinistres subis par le passager s'il ne peut démontrer que les dommages survenus à bord, ou au moment de monter ou de descendre du train, n'engagent pas sa responsabilité.

Le transport des bagages se fait toujours sous la garde du passager, qui est en droit de voyager avec un ou plusieurs bagages sans acquitter de supplément, à condition que ces bagages n'occasionnent pas de désagrément aux autres voyageurs et ne soient pas trop volumineux; le transport de bicyclettes est autorisé moyennant supplément.

Les animaux domestiques voyagent gratuitement, hormis les chiens, qui acquittent la moitié du prix prévu pour les personnes.

Les dommages éventuels aux bagages font l'objet d'un procès-verbal rédigé par le personnel ferroviaire, qui en remet une copie au passager.

Remarques importantes

Les données et les informations contenues dans ce guide sont le fruit d'une recherche méthodique sur le terrain .

Pour toutes les données relatives au réseau des transports intérieurs en Sardaigne, on tient à remercier le bureau compétent de la Région Sardaigne (*Assessorato Regionale dei Transporti*) pour sa précieuse collaboration.



ASSESSORATO DEL TURISMO
ARTIGIANATO E COMMERCIO
Viale Trieste 105, 09123 Cagliari



SARDEGNA